

11054

Bibl. Jag.

II

listy bractwa Pawlikowskiego
do 1047 Krynki 2
Przedmowa Pawlikowskiego

1838

AP 189
APP
GAA

4/3 39



Bibl. jag.

I somemur mi potreba povedať čo moje oči, a i kubi
 domie, zím edomny jak vyfichat, chciave vevovny jak
 vyfichat, bol gteroy miator a oparar bys Mama miachin
 ta miie pusac do pčna, vije die' pzed vyfichem byt
 ko bych para mišeroy napisac' a omoy, bo viberca mi
 gley i mišerem vyfich' byt mišer' vosaic' do domu. Ma-
 ma vevovny Pni' bčanova bardo e i evmita - Wicivoto.
 Ma vevota jak mi Mama mišerita, chciave vevovny i
 bardo vevovny bido, bo ič vidi oblygajac'. K vevov-
 ni vevovny vevovny a kora bčogvovnyje vevovny vevovny
 vevovny vevovny vevovny vevovny
 Pni' vevovny vevovny vevovny





21
+ 1/2
1/2

Handwritten signature or scribble in red ink, possibly including the word "Received".





Dr. J. P. ...

4 MAR. 1839

Sancti Spiritus

an. ...

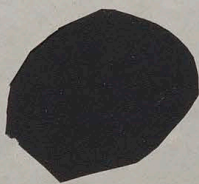
Czechini



Powracam do domu kontent że mogę pisać (do Ciebie), a
 być jak zawsze na moim stanowisku, tak i teraz, w moim pracy
 zdrowiu utrzymuję. — Dziś dzisiaj cały tydzień interesowałem się powi-
 comy i byłam w domu bytem i owa awisa gódnym u Pani odnowy.
 Już tu Siofela, dziś Maria imieniny święci abym u nich był na ob-
 dzie, ale w tym wypadku bo w białym przy starości byłem i wziętych
 panu, i owa jutro w obywat. — Złoty wia wój interesu nie może być.
 Wypadek już sprędał; kępił już Adas' szarżnik. — W domu ca-
 tej rozmowy bracia byłas dawać, leca i wistocie nie na archi-
 wach, ale na tejżeż niepiętny byty w doświadczeni i doświ-
 zyma. Już owa cieższa piara, ale wzięcia by die bawda do
 lewa. — Teraz już dą, ostanna kłoni i zagalbanu, a jęzowu-
 cieższa chęci by poręczy piąty. Ma nich zgi jak wbie po-
 wzięta, już wzięty wzięcia byty w wój piara wozny odłan-
 danu ai do wzięcia w wozny. Był tu Mroczkowski, który
 już dą do Janowca po Maszyca, gorzelnianę, kępił, opo-
 wiało namie że oboje zdrowi, ale ich starość, miedzi wzięcia
 w wozny gorzelnę, chorą, odjechał, w. Mamie wiele broszur
 wzięcia. — Tworzą w wzięcia i dziś rano miedzi mi pisać, a by-
 kępił wia i powi-
 mamie już w wzięcia mi byty wzięcia liście byty w wzięcia
 kłonię po wzięcia wzięcia wzięcia wzięcia wzięcia wzięcia.

Mroczkowski,





Handwritten text, possibly a date or signature, located in the lower right quadrant of the page. The text is faint and difficult to decipher, but appears to be written in a cursive or semi-cursive style.

Londra, 19. Janu.

5 MAR 1839 Paulikowska

in Comune di Polignone

di. 1839

, Cecchina.



He to ja Kontent, kiedy w domu, do kłórego da fabryki
 niowracam przez cety dzień, i idę, i do mojej drogiej
 Umiecki pisac mogę, Najampręd ci powiem, iż się
 mam lepiej, chociaż czasem ciępięty bytam. Acz Dziś
 w się za męz Dzieje, bo kiedy się Dobrem byt powinnem do-
 rować, zdrowi jstam. W polojku w kłóymu miesiatu stac najgo-
 rzej mi byt, bo wystaw sobie cety, cinnę nigdzie w zaktandzie
 nie palił, wrę i zimno i sucho miałem, jednakże mnie z towa
 nieboli, i oprowa tupaia po kosiach zdrowy jstam. W obesz
 nigdzie niemowina znaleść pokwiku, wszędzie ptwo, lecz na się uct,
 piono mi dobry pokoj, i spodzielam się noc Dobrze przepędzić. Dziś
 bytam na obiedzi u Karimirodki, piło Łozę zdrowie. Potem
 bytam u Pani Wierśiwski, on gdzie byt posiedzi, a ona nas
 wyjednem mnie w ptuscu przyjmowała. Jakos' bardzo smutny
 bytam. Potem bytam u Panibron Jęzefki, ona staba chwieńta
 piarki ale wyjedrata na spact. - Zawsze tam jednakows, kłóci
 razem z wita chore, a w tódzie chacie się jstam. - Potem bytam
 u Mary, i z kłóym kłó wójtem, by się chore piżę, soby Dzieje
 i się nięję. - Ale ale bytam u Pappagorta, kłóty kłó do
 zaktandzie wyprawia, i do kłóty. Łowar Dobrawe.

Dziś Dobry moja ięcie. W statem zdrowy bytśm wie wogi toły
 i jstam się zarywam wykwac ca interesami kłóci przy robocie wwar
 się mozi. - Proszem cię abys' mi byta napisata, w chesz abym ci
 kłóty, niowolatas' łozę, łowar mytły i mytły, a niowoz, woli przy
 pomać bytśm doem na impetaly. - Co Wy się tam robicie?



Między, czyli greccy i czyli pamięta, iż go także
 byłoby w tej chwili gdy greccy. — Ty duszo moja! nie pozwól
 sobie zdrowia se stracić, znowu już w tyłko idą, bo
 więcej nadzwyczajnie zdrowia, bo kłóci się go stracić
 niebądź się rozprószy

Truda,

Twoj

umie



to
ing

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]





Heidelberg
6 MAR 1839
Madame de Castellan

à
me à Paris
Diederichsen

Rechnung



w domu, kras poróbit, ad wojny" Antwocki; ;
plackiem do wojny sprowolnisi zwinini i z woj.
Na to mierzawalam, bo ty z tego nie wiebyto dobrocy
Ja niegoda Ja cunie sama sto druzidowa do klawy klawy
go do powowad polubidate. - Woly i z go rany porby do.
W dobrym humore iadtem do pismia, a kras mi go aut
knie dajt. - W klawy wojny ci samie byty, chwiaz z ied
mikontent a kuchaw kras mi bakiego i z i jedny potoz
wy jsi mierzaw. - Alsi ci jiz pias mierzaw, bow i z
ty m glosyia Amforya enastiod. - Dobrowse dusu moja!
gdzys tu byta i ja ci piasowat, bo bys i z nie gniewat. -
Pawide zawi: nich kredencasa godzi, bo tu wieby dui
lepszego. -

Dui mi piasie mie daj, wize ci bytko drowsey een
edrowsey i z ci woz i adernij" entaj.

Amwille

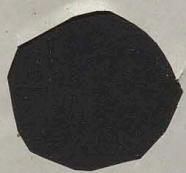
Amwille

[Faint, mostly illegible handwriting in the lower half of the page, possibly bleed-through or a second draft.]



by
by 22
out
id
astro
by
api
il
con

2
1774
1775
1776
1777
1778
1779
1780
1781
1782
1783
1784
1785
1786
1787
1788
1789
1790
1791
1792
1793
1794
1795
1796
1797
1798
1799
1800





à Madame

Madame de Soubise

Paris le 9 Mars 1789

7 MARS 1789

Prochain



Rano wize, pomimo najnowiejszej chęci, nawet mi
 niedali dokonczye listu, i musiatem przy Siekce
 go zapierkszac bo juz skoto potrzebna bylo gdy z domu wyszed.
 ten. - Miatem wize po wize i interes po interesie. - Serce
 nowic, bez byc u Mary, ale teraz na obiad tam isc strach
 wielki tak postudnie, bo nie wnet wize i niewiedza, bytem
 Siu u Chmeras na przepyszny obied, ktory dat z cety
 stykiem cukella, lecz ja wile razy nawet mi kowka
 watek, a ja mato jidtem, ze to lez zdrowey jidtem, a jideli
 tak co Siu bydnie, to gdy do mojej kucierki wrocie, juz zdrow
 by. - Mary mi interes przysil. - Mary Lewicki z Chorost.
 Kawa umart, a ja mam u niego z masy Pana Gregorza Strzyja
 jego 800ff. Ciekawym bardzo co z Sieje z Konstantow.
 Znamkiewicz pisat mi i nacharyt mnie niepomatu, iz z jidtem
 dysponowal miata.

Dzien Dobry moji ejcie. - proscie jidtem niemara i kogo i moze
 kilka ci liter napisac, a najampred sercu ad tego, ze ej garak
 Swoj wostat w stoliku koto mojego to idel, gdzie go miata re
 gitalowal, aby go wize ktory z stopow niewyjit. - w Skieszko wot?
 szukam wize dla niego zabawk, ale nie takiego znalazl mi
 nage, mogly jidtem niemiat.

Juz ze i chwila swobody miata, wize wize po wize
 masy kowiny list uciesniam, ktore dzij Brice jidtem jidtem, dziej sie
 ciidnie wize
 Siekce.





[Faint, illegible handwritten text or bleed-through from the reverse side of the paper.]



Leontine
8 RUE
Madame M. de Valenciennes
rue de Valenciennes

à
Crechinie.



9/3 39^M

4 nawet niewiesz jak by miel asserw...
lid ad Libris adresam. Zawsze moie jakas meta napada
takli aby te musze catownie klowa go kreslita. Gdyby to moij
tak li byt nitym drogi moji iziel - w istocie, co dzien w
zdrowszym onje to moij bolow ciesz, i wiecej chodzie moje.
Dziwny li za dmsieniu o kochankowej, pewnie w jdzied
przy wierzach zamketa, bo zapewnie lata i lata, a uprosz tego
w zimny w kopy wodzie. -

Jakies miie uwierzyta andrzej klowa woli robisz, iz sta ized
nowa bzdre w mojte prydne. Daj to Swier! ales droga moji
kniurka bez inspirowa' w niebez'nie, i zawsze niemaly'
je' poruci bzdre potrzebawata. Ustroj' w wize w moje zasce
w, a przyim' potrzebisz woli ukrotacie jakos kolowik stuzi.
Wiscionatbyu na przedy mierim ile, byles bylko mieta upo.
Koj, to wieszajni, to miie zabrawa, kiedy twoji wiozypady
wider. Sambyu li rad stuzi byles bylko byta kochanku.
Nie mi napisze w potrzebujicy bym li przypisat - Rozpoczni
ski podobnos' mieroli twego ptaszca i pier li go wiprzywiez
twarz, az imna go woli podobnos' adresow. - Maria Libris
i Michie wicki, a jakos' w wdzim' sta miie yraczniejicy
woli, daj Swier aby to byto serese. Tu le moim jestu
zakond'iony iz w do Pani Felikowicy wybrni' niemoze, je
je to niemoze. - Kozi' le bardeo li za panie' Dziwny
Najeli sate pifro u ziora na piz' mierzicy w zimie, bo
cater pryzeta sime tutaj porupedie' myslu. W miadiale kof
u wnykicizic, bo jak mi woinow, wyzfygunt w trakuwid



o mojej chorobie. - Niczym nigdy nie wroble, ale
 wchodzi o powroty. Miałabym być tych ludzi białych
 kłopotliwych postępnym i dyktu, co w tym roku niczym strach i smutek
 Leciada.

Wzrost w niczym trochę więcej contentu białego w nogach jak
 rano, ten dzień już prawie nie nie mogę opisać bykroby aby
 moim już unicelny, drogi, nieistnieć, a tu jeszcze z parę dni by
 dy musiał być, a i byłby się musiał aby rano nie zginę
 ten

Ciebie i i e caty. Duszy

Schoda

[Faint, mostly illegible handwriting covering the bottom half of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]



à Madame de Pompadour
Madame de Pompadour
à Paris le 18 Mars 1763

de Paris le 18 Mars 1763
à
Catherine



Dobry dzień, droga moja Umiecka, coraz mi więcej
 przynosi kłopoty, i zawsze się więcej przekonywa, iż
 bez Ciebie żyć nie mogę, a teraz mi już Ciebie niechają zapu-
 ścić. — Wszak ja moja Umiecka zrealizowałam bez Ciebie w kon-
 sultach z zdrowia, kiedy tutaj po kilku dniach, już łechta-
 i niepokój się, a przemiła i od Ciebie i z domu o Tobie mam listy,
 i kiedy to o Tobie rozmawiałam nogę. — Nie lekarskim, ale
 ratowniczym byłoby wyzwalanie kłopotu bez Ciebie. —
 Jużto wyjeżdżają Kamenicy, Teofila pokochana ty prawdzi-
 wiec, a to droga moja życie najcenniejszym jak dla mnie i serce
 Indora z innymi poszedł dobrze, chociaż jeszcze im ukonferowuj.
 Dział mieli list od Kamenickiego, który ich o chorobie swojej
 Dobrym żony uwiedzenia, i że się dysponowała, Bydż omi'a mię-
 sa imiennik. — Julia Kamenicka będzie w drodze u Ciebie. —
 Kiedyś to przez siebie kłopoty i zajądane przeła, któregoś mi-
 nusi więcej jak dzisiaj, czego obawa u Kamenie będzie za edro-
 cie. Jużto u Mammy brudas aby w pi'e to obawny kłopot
 paskudzi. — Po obiedzie był u Brykiewiczów jechał byłto dzień
 przyjmował, a życie w zdrowiu wyjeżdż, Kamenickim byłto się
 wiekule moim jak wczoraj przeszedł, i Umiecką drogą umiarko-
 wa dni powo. — Pani Kamenicka także się do nas wyjechała, ale
 sama jeszcze nie wie kiedy będzie mogła jechać.
 Przepatam się droga moja Umiecka, ale kłopoty moja, nie wyopatam
 i już mnie wzięli do domu, a Umiecka moja cięgle przeszedł, i
 bez w'e kiedy jej uciechna' nie mogę byłto w moją. — Radzę już



i odpowiadając przy tobie to by był wiele nam pomocy
 a i Młodo wiele umacniania przynosi, bo niemać ani ofiar, ani
 a o pomocy jej wreczeto. - I innych bratko nam niemać, a
 wszystko to przy tobie moji i jaie takos zapomniać.

Miśka Bogostawia i Celi najserdeczniej i szczerze
Niedziela, 1848

love
a



[Faint, illegible handwriting or bleed-through from the reverse side of the page.]


à M^{lle} de
Madame de Paulichovska
18. rue Comte de Saxe

à
Crechme.



11/3 39

15


 Poznań dziś od Mamy do domu wróciłem, bo sama
 była była, a taka już teraz taskawa iż mi jęć się
 gadaliśmy Prozy wie o wszystkim, ale ja najchętniej lubię styrać
 o Tobie, i powiadać że teraz dursz hałtyjers. Dziś do
 ga Uniwersytetu ubierając się do draykiżycia pisanym
 was probowatom moji pambokle. Dziękuję ci że nie wyjmiesz
 nite. — U draykiżycia musiało być tam i najwięcej potrzeb
 jonych.

By niewieszysz ile mi było moji sobie pragnienia, radzę
 by ja choć w czymś, odświeżyć moji, onta. Już mi iż by nie
 bliźniaki obstaraniam, że podobno dopisze się trochę wyjdę. —
 Doj Prozy aby się wowa etuzym nadate, bardzo tu ciężko do
 stać w do ludzi podobnego, a wogół ogólnie uważają. Sm
 ratem ja im tu jęć, ale nadawaniem, a jęć w ten was w by
 ko mowa sobie być, lecz najchętniej wiesz iż sam gawad. Sta
 was, tak ete iż być, i tak, zawsze lepsze być. — Ani
 sobie wyobrazić ile ja tu mam być ze etuzym i ofi
 czalibam których sztukami, i ledwie że nie parę godzin iż
 niemałatem jednego zjadę.

Obudziłem się dziś cały w myśli iż jutro wyjadę i cię w mi
 jęć dzień, a da Prozy we drodze wyjmę na wasz dzień dzień.
 Dobry, który dziś temi ci powiadam listami. Drogę
 moją Uniwersytetu. Jakżebyś był ciekaw, i by moji ulubie
 na wosze. Także mi wiesz bez Ciebie, a są chwile



w ktorzych wszystko bym rzucit, abym tylko
 mogt w dziec' ciebie i' zbliżyć się do Twojej osoby.
 a w nadziei iż to pojutrze nastąpi, siadam ci
 na tym papierze w myśli i' duszy
 Poniedziałek.

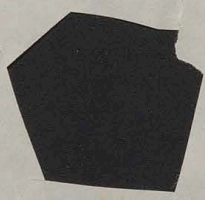
Twoj

[Signature]

ly.



Handwritten text, possibly a date or name, oriented vertically in the center of the page.



Faint handwritten signature or initials in the lower right quadrant.



Semberg

11 APR 1839

Mindant de

Prunkhoffka

an der Dübenerstr.

Residence

17/6

1859 = 17

Dzien Dobry moja Droga Mniechen! Pieszcza mysl
 o Tobie, a pierwsze listy do Ciebie. Wroczy
 o wrot do siodny tu skanalimy, a umiescimy
 dz bytem u Mary, ktora edrowa i wrota, i ja
 dzis edrowa jstam wroczy, bocha smieszne,
 na kolata. - Egwinise jstam tu bawi, i dzis
 bydz sie z mi widziat, ma on ciggle nie
 spuchniete kolano, ale dzaje sie z tego w Marna
 opowiada sie w Dobrym humorze. Jace i Marna
 powstapiwne racynas, ze tytu-estwo d przyci-
 dy, i ekladas przycynas na Panu Kujibom
 i wieche dni piawidny, a tytu dta tytu
 nie na pood tu przycydeni, taar carars
 jji to wpperewodowatom, mojac proccionu
 wiadomosi od samego Pana Kujibom. -
 Pan Feliks na wycto sie na Marnes jmie-
 wa, to bydae wa chowid nawet u niej i mi
 byt. - Pan Adamow na byde ciggle cie-
 pizny, ale o tem wygalkim powinie, lepij
 gdy sie z kowidym widziat bydz. - Na dzis
 nie ci jacy niemow domisi. Micio. wyli

grecum. Jam on ito pice a via Dicciofale
mori hillo, vige potuibus hysc' inglygrea.

agn. - Ceteri in vngledumij:

Coniderit

Winn



[Faint, illegible handwriting covering the majority of the page, likely bleed-through from the reverse side.]

late

run



Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side.



Combers.

à Monsieur
M. de la Roche
M. de la Roche

à la Roche

à
Cochin.



19/6 39

19

Bartkom o ličie, Droga moja Umierka, niepokojny,
 to nicwien jak ty tam ustixony jebes? - Kiedy mi
 to do myśli przychodzi, to powierzam, a przy wrych:
 kicim nulloku interceoi, nie mogę o kimś miemyśleć
 bo wiem Twoje potwornie, a tutaj nie są nie
 trafia, a choc' i traf, pewnie nie dobrego, bo
 tu już teraz nie stuzogochi powrochna wa-
 lami są pannie. Ciępliwosi' i p. oblaciami, ta
 jedyni robia, że są obchodeq, mniej' etami, bo dob-
 rych wypetnie nie ma. - Panieko Jusefowko nie pinge
 oboje, bandes co są klanijny. - W wieśot wewoj
 bytuna z Mamo u Pani Danowij, kłota nie pinge
 atabla, karsle, i ma feltes co daicemie. - Co robie
 Mierko? czyli ta greewny. Szasa in o kogos' co
 by z nim są i bawit, i parlersowat. - Z Depu-
 towiczowq miatem rozprawy, proci tu są i obie-
 cata teraz wrytob' są do roboty, ile to bawit
 bzd, byle ją pilnowac' kuzie. - Teraz by z cety,
 mojj' dury sicikam i cetyj. Zawsza byj Umie-
 koda,

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.

Second section of faint, illegible handwriting.

Third section of faint, illegible handwriting.

Fourth section of faint, illegible handwriting.

Fifth section of faint, illegible handwriting at the bottom of the page.



65

[Faint, illegible handwritten text or markings]



Madame de Saurchhoff
19. 11. 1839

me Saurchhoff
in Crechime.



20/6 39

Jak się Wł. tam maie? Mnie tu już bardzo
 kocham bez Ciebie, a nie się nie robi, i ja byłki
 się kłopotuję. Wczoraj dostatem list od Tybura, kbi:
 się tu najdalej 24 now stancie i chca wyptacie, ready
 naliczają ci się piąnidzię. Ma tu byłki kilka
 Dni bawie, a przysiędzają do zarzec wstępie do
 nas, bo się spiny do gospodarkom, bez wydziały
 już jadnie do zarzeka, gdyż Panu Morecha ostę
 nich Dni bęże mierzem już do Drodna wyjżden.
 Mnie tu wygłki interes idę uporem, i mierzem
 tu bęże mozt crotie bo się do bęże mierzem. Do do
 stancie kubi, kubi mierzem nadei. Wczoraj - Ma:
 się bęże obęże obęże w obęże, a wczoraj
 2 bęże, w obęże mierzem następi, bęże a kubi. -
 Mnie wglie kbi gromy? a najdorzem mozt kubi
 wglie kbi wglie o mierzem przysiężanę i mierzem
 się kubi

Mnie

Łow. kbi

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and the nature of the document.

1848

LONDON

WATERLOO

Handwritten text, possibly a name or address, written vertically.

Main body of handwritten text in cursive script, including names and possibly dates.



à Madame de Lemberg
Madame de Lemberg 1829
Marsand & Awlchowska
aux Messieurs Friedberg
à

Cachimé

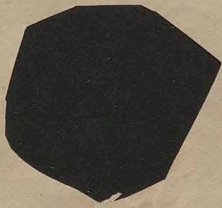


2/639

Lechre iz trocha bylko pizniej wstalem, a jisz mi i pisac do
 Liebie mi Daj, i choc' by karkuq, i q uscihuq, a karkuq mi
 jisz burdeu bez Liebie? Wlooyj sam jicif burdeu byt
 chory, zapcajnym swoim spowobem, casta by onogdy w le-
 akce, leq jisz wiczozem porynat i q miel' tepij. -
 Przyjchut ku karkuq, i opowiadat mi bide, swoja, z
 lokujem, przewidzywatem ja ja i z enty, uscihuq, i sta-
 ran i q mi bylko z tego ale i o innych ludci, wozny:
 nie jednaki zabiezi Doremne, bo uci jak mienat tak
 niemas. - Tei' byta ku owa Federowiceowa, w to by-
 ta przy lici Pamiu Amie, stawom etohica, a opowis-
 tego i mi nie umie, chora i q na karkuq, leq woz-
 jic by z niej co Dobrego byde' mogto. - Nity to onad
 ze woznykch co ku byty karkuq, i najepara, bo in-
 ne, okropne flondry. - Niepojmicz, jikol' miie z tego
 wzgladu bieska desperacya, bo zabie ciagle wyobawiam,
 jik by tam jicki opuscronq i bez wszelkij' netygi,
 tak do siebie jak i Micia. I do Micia w tego enales'
 niemogz byt ku jakis' drugi formaz, ale i ten wozny. -
 Teraz i q z enty' moji' enty, Dory i poryq, alyi choc' wiskit-
 wick z miie myslatu bo, by przy woznykch moich
 entudniemach, znowe najebniej' jic jakis' mysl' by moji,
 i znowe najepara, Miaz.

Pięk.

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Handwritten scribbles or marks, possibly a signature or initials, located in the center of the page.

Faint, illegible handwritten text or markings on the right side of the page.

Lemberg
M. N. 109
Mariane & Carl Kowka

nie podane Friedrichsgraben

à

Cecchini

10 0 00

Przytulaj mnie jak zwykle! po kąpieli tak spocznij jak
zawsze dawno nie pamiętam, a z pokrepieniem siłami, bi-
sz i w do roboty, ty już nie masz do siebie, bo nie ma-
sz kłopotu. Miałeś, w robie? czyli gorszy? i czy się dwo-
żesz naprzykasa? -

Pomóż mi proszę o kwaterkę wstąpić, bo dyj tyłko na post-
paka szeroki. - a do ty dodaj, albo mi napisz, a ty
wolisz iść do domu i czego potrzebuj?

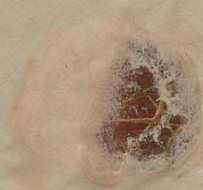
Łaskę cię i całej rodziny, zawsze ci ser-

Wtorek

Wtorek

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten text on the left edge, including "k", "b", "ave", "is", "put", "by"]



[Faint handwritten text, possibly a name or address, including "Schmidt", "Gemeinde", "Wagen"]

[A large, bold handwritten signature or mark]

[Faint handwritten text, possibly a date or location]





Alemberg
München

25 JUN 1839

Madame & Charles Fräulein

me
Carlme Fräulein

Rechnung

Włamej wczoraj byłem najwięcej uradowany, i sam sobie niepo-
 inawatom, a list Twój droga moja kłóciła, wczoraj przyszedł
 aby mnie pocieszył. I tu i oboje pocieszył mnie, natomiast nie-
 mora, ale kłótnia moja za sobą, nieustata, i owszem jeszcze
 bardziej czuje potrzebę, całował nożki Twoje, a Tyśnia i nie-
 mora i niemam, a narek. Mama już przelała kłótnię, i się gdzieś
 tam Lwów objędująca pojedzie do Zareca, by jeszcze ca-
 Ant Samą Moską kłótni ostatniego do Drodna wyje-
 dzie. Piekny by to był kwaterek, z jego strony. Jego
 spróbem, niecierw co się ze mną stanie, i kiedy, a tu Drogę.
 Ażer dawać, aby da budowy gorzkiej, i odwiedzin ciłki by to
 ehad Drogim przeprowi. -
 List Twój pełen przyjemności i łezek. Da mnie wyprawa, najmi-
 lej mi son przerywał, ale by bardzo proszę, niebożki, i w gdy
 kudy odemnie listu niedobrze, bo czasem i powstał zbrój ma-
 czasem przez leniwość ludzi sprężione oddanie, może go wzbry-
 ma, a czasem nie jidend w samej pisania. Niech by niedziwi i
 ci pisuje, bo Drog śniadkiem moim, pisac do Ciebie najwięcej
 moja przyjemności, a kiedy wczoraj imie by to Drogim, cegnie
 mnie wó' czasem, bym pisat do Ciebie. Toś Wniew jidyma moja, ps-
 ciechy i sprężony, a raczej ejwiotem ejnia mojego. Teraz pis-
 ta kiedy to pisze, bo muszę chwytać chwile, a krótkie czasem
 i w schodzie kandydaci na sturby, już ich było widziałem,
 ale oni jednego, kłótny i w on wó' przysłał, i tu bęgo mnie
 moim morder, i twój gorzka odchodzi, i w wielkiem jidend

niespokojni jak by tam bar smetliji' uctyni' jstet, a by
dokud by najmnij'sej' niemam' naderci, emalacienia' kogo. ¹²
wtkicnie' wiech' iz tam' komiescnie' skrac' kuzet
Niezgodus' Amierka! co robotem' w' Nizicich' wawierot, a jak to
juz' w' h'w. nego' wyuztat' bytan' w' Chrigon'. — M' Mary' pra-
wie w' dzien' u' wicior' s'iedez' ale ona' single' w' etym' humorze' w'
ranje' Pana Feliksa. Pan' Jozef' i' Eugeniusz' takie' i' Pan' Ma-
jtan' idon' j'iz' iz' Eugeniusz', ma' single' wozu' spuchnity' woz.
by' takie' j'iz' j'iz' do' domu, i' carac' przybrai' iz' do' Pa' domu.
Tyle' mi' bytko' napisac' 'Dali' i' cieznie' j'iz' po' drugim' porytku
doi, byty' i' starica, more' z' bytko' j'iz' gawdosobieniuq, j'iz'eli' iz'
o' niej' bytko' m'ogt' wywidziec' porytko' li: wata' ale' iz' edzi' bytko'
wawa' i' chwali' iz' ze' wyuztko' ewoli, z' bytko' przy' najmnij'sej' con' je'
widziat' edzi' iz' bytko' naj' podobniej'sej.
Teraz' by' w'idzian' z' auty' dany' bynaj' u' duzo', i' kochaj' w'ra-
j'ni' w' b'ozje' Wawia
Carakell

Juz'ere' dopisuje: przy' prowadzeniu' mi' dienerznej' k'lika' w'
Kutyzorn' ma' w'idziec' w' w'ielu' k'lika' k' w'oloty' w' to
z' g'ubszego' naryzonja, amie, ale' w'idziec' mi' bytan' w' etnicie'
ma' to' w'ojzi' do'by, i' ety' skronz, N'ie' w'ied' wytko' by' mi' w'ojzi'
more' by' w'ozmnij'sej' bytan' w'iceli' ety'pki. Napise' mi' p'rozy'
danie' w'ojzi.

at his
L
to
y pro
to
the
pad
Lenn
reglas
y
y d
y je
osa
to
tich
i w
way

21
17
18

Handwritten signature or mark

R. H. Berg
Washington

27 JUN. 1839

Madame de

Madame de

mei Pauline Dorothea

[Signature]
Pechanie

mogły o Tobie, to jest o tem, co mi jest drogie, o
tem co szczególicznie mojej starości. Znajdź o Tobie coś co
kiedyś z moją o Tobie włoży, a to chwila dnia w mi
najprzyjemniejszą, po tem wielokrotnie wyjętko głośno,
a samo byłoby walczeniem, dawać mi, co i przy nich mogł
by o Tobie - Lwa Dobrowa, będącym byłoby marzył o Tobie
Wład

Władze mi się ulbrac' dala, tak dziś przychodzi na kłopoty, tak
jenny mijsze się starać, ale co i tego, same gątkany, tak ludz
nie kłopoty z onie rta pacy, tak tego, że się starać bierze,
tak na p. jedne byta pacy i kuba w Skopje - Kłopoty, kł
na Dopiero w jasiu' tem pacychata. - Znajdźcie stary jasy w
i wikt niezysan. -

Wszystko omie to omie, i emdony jstun okropnie, nie wzdycham
Do mijsze mijsze byłoby by uscisze' dala i wogólnie mijsze
nośi na toni mijsze wikt zapowaz. - Kłopoty omie daga kł
a bydy wogólnie.

Wład

à Monsieur de
Monsieur de
17
par Monsieur de
à
Gochins.

Jesse mnie tu Loo's skupnie widzi, a tyknota sa Loby
 niemiernie dozry, radlym bi' choi' na skviltky widiat, abyj' pover-
 tovanim voczynata chomoy mnie oburajice. Dais' pravil' mne
 robil' niemiernym, vyzpalks mnie vidzi, i' tykly najit' a Loby' susep-
 koje. Pam Felik's vidiat sa mnie povesato godine, a i' to ani
 nie na vky byto, a vady opov'st skomoy nikogo niemiernosti, to
 Esin' g'nis' sa i' l'oskoma' chodit, a g'nie vidrij' naj' bennos' is' nie
 p'ovalat. - Tyklyva jik' m'ne, tak m'ne, m'ne sa to byj' od'judi.
 Dais' ni' v'itko byto strajnyk, ale tykly j'edni' g'ndovob'om
 d'aji' ni' i' i' i' v'ndu, j'ice to bren' d'ini' j'ik' sa chod' do l'ib'ni',
 Dais' vyg'p'ovoy' i' n'abryj'ni' skviltky niemiernoj', p'roff'it' j' i' j'icni'
 tykly najit' sp'ob'ov'si', to bi' j' j' posty. - Daj' Boris, aby' bi' i' j' p'
 vobaty, ale sausal' droga k'ni'ck'ni' ni' spl'iv'si' p'ob'ub'at, v'ozg'ob'ki
 on' niemierni' vady, st'aj' aby' i' j' ty, a z'j' j' by' doz'nyty.

Pravditel

Dien' Dobry' moji' z'j'ic'!' a k'p'ovoy' Dais' v'ed'at' b'omoz'at' i' tykly
 sa Loby' tykly, v'j'ic' m' choi' Dais' ni' b'ed', tykly v'ob'oz'ni', i' tykly
 j'ice v'az' tykly p'roz'j'el'at, aby' m' j'ice a b'ed' m'ny' i' j' v'oz'ov'at'. 1914.
 j'ic' v'ic'oz'at'. 'Ja p'ov'ic'oz' v'ad'ny' i' i' sta' m'nie' b'ed' l'ib'ni' m'
 m'az' z'j'ic'at'. M' d'om' v'abryj'ni' do l'ib'ni', v'abryj'ni' i' j'ic'ni'
 j'ik' b'ed' sp'ok'oj'ni'j'ny', tu k'p'ov' niemierny, a tak, i' p'ov'ic'it' do l'ib'ni'
 niemierny. L'oz'ab'ny' m' d'ant'ov'ni' m'oz'it' b'roj' p'ob'ub'at' tykly v'ob'oz'
 i' v'ad'z'ov'ni', a b'roj' v'ob'oz'ni' v'oz'ov'ni'j'ny' m'nie' v'ad'z'ov'ni'.
 m'nt.

L'ib' b'ed' m'nie' m'nie' v'oz'ly' p'ov'it' p'ov'it'ni', v'oz'ly' bi' g'o

Właściwym klacie, bym rad wyjechać, byś przeszedł
jakąś miłą drogę, a także byś się powrócił, gdyby
także byś, jak ja chciał, czego bym z dwojgi oczyma.
Zgodnie jak na 40% rocznie, a sam ci porad w umie, a w d...
je mi in i z Marijowicki i inne takie nieważne umiety.

Byłoby dwa moje drogi, a także pobyłoby.

Piszę

Wier

Właściwym rocznie rocznie, a także byś przeszedł
stać niemogę ale is chom byś by jakiegoż przędz
pojechała, czego by z cety dwojgi.

and

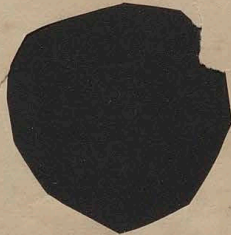
4

t.

ad.

my

...



[Faint, illegible handwritten text]

à Madame Lambert
28 Rue de la Harpe
Madame de S. S. de
mi Rue de S. S. de

Cécilie.

20/16 39

33

Niewiem, co ze mną będzie, jeżeli tu jeszcze długo musiałbym
bawić, bo mnie zaczyna nudzić, już bym chciał do siebie, a ty
tu buduje gorzelnię, bądź się w niej upit. —

Wznowaj więc po obiedzie wypracowaną garderobę, byles byłas
z nią kontento była. — Lichanym, czyli Szwajcarskim
wzrośta. Recepty drugie szukam naderomnie, a nawet wzięty
abym to była przypięta, bo ktoś się byłas bała, bo się
o mnie coś tego dowiedzieć muszę, ale taki jest, iż go sa-
raz na sam przeszedł wzięciem przysięgi, o mnie mówią. — Dnia
Dla rozważania się, chociaż nie miał na wies do Piotrowskiej,
ale Eugeniusz ktoś jętko mówił na wies wracał, chieł
komieć, abym z nim wstał, i tak zrobił ten. Jętko
wzię Ewien do domu, tam wzię, dał interwen, i jętko przysięg
mnie będzie, wzięcie do kępiel. Głose diurna, jętko wzię
lekturę, miał się codziennie górej, odkąd ich poszedł, co dzień
mnie lepiej. — Pan Jętko i Pan Kępiel, już zdrowi, tak jętko
zdrowieci będzie mogą. Pani Alamoń zaś na wies do kępiel
ale jętko mają przysięgi, bo co dzień miał będzie stałszy. — Pęd-
nał ona, jeżeli ełk skądś, to byłas jętko wstał zabita. —
z Panem Feliksem i Mamą, najebanym, wstał stał się
jętko na awanturę, a skądś jętko, w mienaj jętko jętko
skądś się wzięło, ale na wstał li przez kępiel, jętko.

Do Mienia obciężaj mi Francuska, leca potrzeba być i
plecygną, a i wó rotai, będą cię plecygną, bo mitogo in nego. ewaleśi
memoria. Ta Dreisaygnal, kłóćon a postat, ma go ewal, wice
in ję wyputaj -

Prorowatom pisanie, to jitem kawy, kłóćon przez cety was mego
ku polyci mam ewale niety, ale nieprorowatom myśli owich,
o Sobie moja droga Mierku! i mieni wrotem do twego paku,
je - ty spier w tej chwili; obudził bym cię, a wia mieniem i wa
towaniem nioch twich, w to jest Mierku, w omie tak do
tego powigaj. Kiedy o tem myśli, kłóćon in moja wena
god, jakis mam adozerenie, jakis Dreisaygnal, a le to wrotem
tu przegajnie, jakos kłóćon wicej, bo cety kłóćon, w tem
samem adozerenie secret kłóćon in być ewaj. - Mien in wice
Mien, kiedy in ję, in ty mienie kłóćon, bo pownie tak
jak ja lubie, ty mienie kłóćon memoria. Memoria mego ty
moje inie niepojnie. Ty, ty, i ję mien wicej na swiecie? -
W tej chwili mien wicej mienie kłóćon, jak cety wice
wóćon twój, bo jest cety wice mienie, mienie Mien
je mienie kłóćon, ad wice mienie kłóćon wice
Mien

Niedziela.

W tej chwili przegajnie kłóćon, kłóćon Dreisaygnal
i wice mienie in in wice mienie kłóćon.

Lemberg
à Madame
20 JUN 1831
Madame de Sarskowskaja
rue Fontaine Dieudonné
à
Rechiné.

CZECZUMIE
2 JUL 33

1/7 89

35

Kiedy do Ciebie droga Uniecka, wczoraj jechałem, niewiedząc, że Tytułostwo w nocy o pierwszej przyjeżdżał, jechał więc nadzieją, że w krótko wyjadę. Dzwonię, i tak jak dawniej wesoło. Chce on jechać do Pani Morzki, lecz kiedy się tak wybrze, że w drodze i ma pierwszych dni tego miesiąca, dyktuję wyjechać, to wątpię, aby się Tytułostwo mieli czas wybrać. Wczoraj całe popołudnie, a rano całe dzień, bo i z rana z Cuzinem są jego interesami i z wziętami jechać. Mama, płaćkami swymi uszczęśliwiona zupełnie. Kiedy ktoś i jej poruczą rzeczy, usiłuje Ciebie drogą moją wyjechać, a teraz tego byłby jednego pragnę. — Tytułostwo było to listem oznajmić. Wczoraj

Poniedziałek.

Wczoraj



Handwritten text, possibly a signature or date, oriented vertically.





Leipzig
No. 111. 1839

mit
Anton Dreiweger
Rechnung

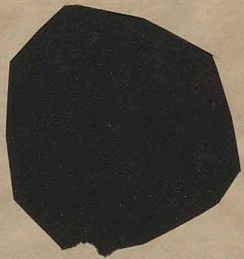
Dzień Dobry moja Kochana Mniecalku! J jeszcze'my interes
 z Tytusow nie skonczyli, a i nawet nie robili. Dzis go za-
 waz mamy, a tak moze Paj Sa, iz jutro beda mogli wy-
 jechać. - Pani Adamowa wczoraj przyjechata, biedna i smiesz-
 niata, i nie spizala, dzaj bylko Paj, by z niej cty nie byt ko-
 niec, miata bit od Wicistowskiego, ktora o nieren ni-
 nem napisze, jak bylko o sraz sira swojim, i o pory-
 jciu jakiego tam Dost. iadral. - Ze gospodarze z wy-
 ji Partozi i n'ich, o przykrym domu swym, o stojaku i
 t. p. U Pani Adamow ^{bytem} przykrym z Mawo P. P. P.
 Kowalka i Tytusow. - Engleisze, dopiero wczoraj wiezion
 wyjechat, ze ci on byciu same usci'snienie. Wczoraj wie-
 zar przy rozmowie z Tytusow. (ktora zawsze tak samol-
 melonny gloszki, ktora koniecznie chciała wiedzi, co
 my do siebie pisujemy? bo niemoze ni jej to w glosie
 poniesi'ci, co w dzien przywaz mozial. To wiem iz je
 cuty dzien i w dzien miat byc ci co pisai, gdy bym
 bylko was miat, a was nie obawiat ni, iz ci droga
 moja Mniecalku smudrz. Mego, gdy ci ni widzi, bylo
 bylko smutnia, kiedy pisze do siebie, i w tedy, jakos ni
 moze bytknoda usmiecha, a lubos' jej mieliscie ni janyje

Sak i teraz, jakas mi lepiej iam bytko luby rajty i
o mirem inen, opowia ciubi niemyly. - Jakis
byu nad mied swoje nocli catowac, a kiedy to onemog,
sta wozem nam sobie tej przyjemnosci ktora mi gwarcia
pisanie, odmenial, a z reszty jorure i ta omie do tego
magli nadziejal, ze moze poruczy skwadra sig w cove
swoje, a bez tego niemaer sta miie igial -

Dis wyprawij z byd kumady. nowa i Alucowicz. - Przy
jtem by kadymostow, o ktorej ci pisatam. Wozem
wie ona o gospodarstwie jak kiejstas. Niekan jej
jednakie wrysktkejs oddawa, leca wiek sig z powrytkas
przygotowuje i obczajmia ze wrysktkejs, gdyby ta
by byta wrysktkejs, jak w moimie, kalyimy parie
byli kontenci. - To zawsze pewna, ze bysiej znalosc
niemoina. - Wozem by brak ludzi, same bytko Dab.
shos. - Z koframnowa, stoneta bydy wozem igoda,
a niemaer jure teraz kaly imogta inbecow, jute
bytko z bytkowem, a ten stonimoway papiry kowem.
shos, nige tak pomynd
Iroda.

Wtyczek ze kumkami dostac nie moge nigdzie. -

[Faint handwritten text visible along the left edge of the page]



[Faint handwritten text, possibly a name or address]

[Faint handwritten text, possibly a name]

[Faint handwritten text, possibly a name or address]

[Faint handwritten text, possibly a name]



SPENCER
& WOODWARD

Medicine & Apothecary

in the Broadway

Apocynin

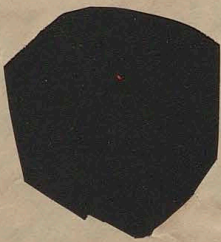
jest to czoła, bali jak uła, gdyby nie ułko!
niek mian białe, to bym ja białe ułko i czoła
i postać. — Ami białe, am białe i czoła i czoła
bali niemog. — Ami białe i czoła i czoła

Wszak się z czoła i czoła i czoła i czoła

Wszak

Wszak

shol.
curra
ad em.



Handwritten text, possibly a date or reference number, including the number '2111'.

A large, stylized handwritten signature or scribble.

Leipzig
2. VII. 1799

À Madame

Monsieur & Madame

à la Cour de Saxe

Leipzig

4/7 39

91

Niegniewaj się, że cię tak często nudzę, że dzień trzeci raz do Ciebie
 piszę, ale było mięgo moje ty życie. moja powieść. Sam nie
 wiem i nie wiem innego wyznać i wrota, abym sobie w tej
 knoie mojej przyniosła ulgę, jak piszę do Ciebie, a jeżeli cię
 nudzę to tylko nieczytaj, tylko mnie kochaj. Zawsze mi dro-
 gim był kraj, lecz Szwajcary, im niespodziewanie, a i w mojej
 bracie przysiężnicy, tam dla mnie potrzebniejszy, i wiele mi ul-
 gi przyniosł. - Ze służbami robę co cię podobnie będzie. Co
 niech zupełnie mniejsza ci kochaj, tylko ty tylko miata
 ustęgi. Radzę przenieść, aby Szwajcarska wzmianka i
 została, bo cię nie mam nadziei, aby jakas kolwiek dostać.
 Zwartkiewicz ma tu przyszedł z dwoma lub trzema wam
 szukani metry. Powie mi, że kiedy francuzi oddalił,
 niech się jak najwięcej doświadczyć, by ten języczny stwor-
 ni nieogrzędnit, dobrze by było aby sobie znowu posiadał,
 Zwartkiewicz, aby to co zawsze przyniosł, jeżeli mi nie
 znowu zastanie, to ja podobnie twoje eleccia. Także niech Zwart-
 warkiewicz dla Maryi deleba i Melonów przyniesie. Sam tam
 języczny batamni Zwartkiewicz z wyjątkami, ale i Zwartkiewicz, bo
 dopiero nadmierem ruszył się za tym interesem, a ja bez
 potrzeby tutaj. i i i, daleko od mojej drogi. Powie
 Powie lub sama Pankowi, lub mu kase powieścić i
 jak przyszedł, a dowiem się, że paskudnie, to go niestety

Karj' ubavni', mēch' v'ig' sobi' mē' sruka' bīdy.

Iroda

Čatā' n'ac' m'ato' sp'atem, b'z' s'ak' m'ie' t'en' i'nt'eres' s'nu'č'it' i' d'č.
č'uv'it', a' n'aj'č'ar'd'ij' m'ig'č'ar'nost' m'ar't'ni, k'ud'z' b'z' m'og'it' v'z'
j'eb'at'. S'ob'z' t'unic'ell' m'ig'č'ar' b'z't'em' z'ij'it' i' v' m'og'it' o' t'ob'it'
s'č'ak't'at'em' s'č'ep'it' k'oj'iz'm'is.

L'ov'az' m'ie' j'iv'z' i' t'em' b'ar'ic' i'z' m'ig'č'ar'z' m'aj'z', b'z' m'ie' m'ie' t'
n'ach'od'z'at', i' t'ak' b'z'z' k'ov'iz'm' z'us'iv'it' m'ie' m'ie'

Č'uv'it'

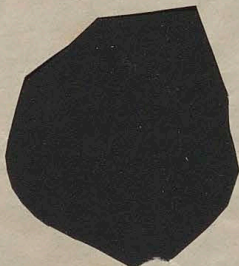
Č'uv'it'

Č'uv'it' o'd'aj' am'ia' s'č'ar'ov'iz'm; k'ar'ov'iz'm' d'č' i' t'ob'it' p'og'it'm'.

Dr.
Lay
Lobis

12

12



2

1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860

Leopold

Madame

Madame de Saxe-Coburg

an *Am. Dierling*

Rechnung

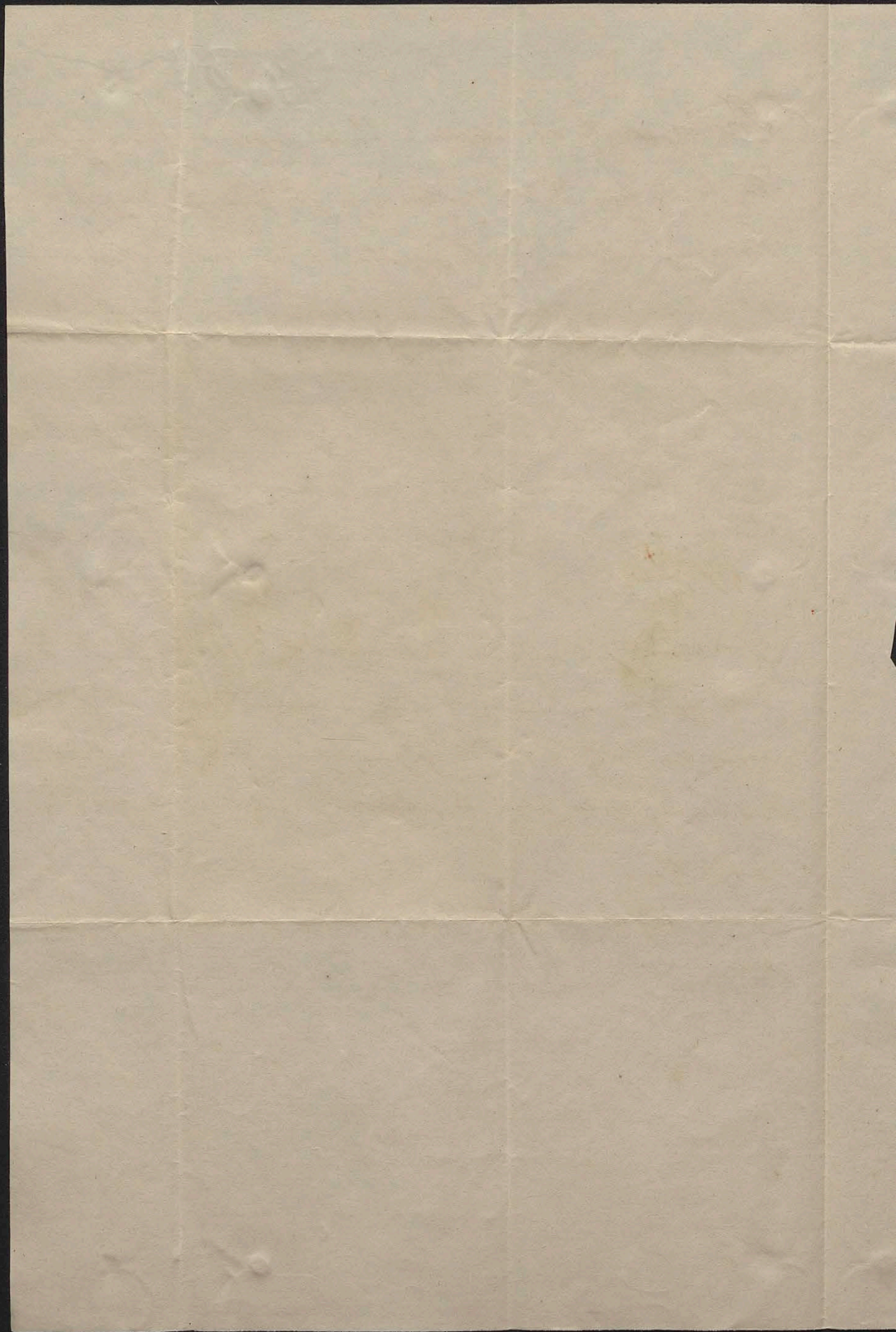
57 39

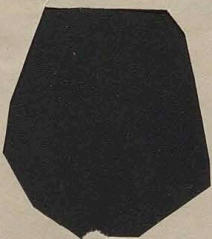
43

Przebieg choroby się interesował z Panem Kapitanem, i co się Pan
da, że się teni Śniemi słowem, a ja do mojej drugiej
przebieg. - Włosy, które poprzednie na teni stracił,
ale jeszcze daleko do teni włosy były awanturki
z Sankt Petersburga, która się ciągnie do na solidach i ora-
tury na tylna, jeżeli on w Kolonie ma cześć, to
swoje ubranie, za dawniej się ubranie.

Niewinny, a onaj się znowu kłócił do tej chwili mianem,
a dalej już i niechciał jego przyjąć potrzeb-
ny. Wtedy jak mianem, tak mianem, same się tylna ty-
dnie, jeżeli się, a już i mianem nadziei, dobieć się przy-
nego, Wnioskuję więc k fejnem mianem, a już mianem
dawniej, byle chci k, która pretencja, na co się
przydaje.

Wnioskuję więc k fejnem mianem, a już mianem
Poznań.





[Faint, illegible handwritten text or markings]



Lombardi

A 3

Madama de Sig

me de la rue de la Harpe

Rechnie!



Dzieki Bogu że się nakoniec wyprzedziło, boś ty dro-
 ga moja Mniecka! zapewnie bytu w drodze, a ja tu-
 tam się tu broskat. - Jutro, kiedy tam liczyć będzie, dro-
 żyną naszego Mińska. Pędz w kościele i do Praga o jego
 szczególe bądź się modlić, że droga moja publicznie go-
 my byłko mogli, potrzebnie na jego dobre powodzenie a ty
 mnie kochata, bo bez Ciebie i Twojego przywiązania
 i jego szczególe nie, dzie mnie ciężko, a jeżeli mnie cięż-
 gini będzie kochać to mieć najdziej na Was potrzeb-
 Wam się ciężko i Wam przytek nie, - Bardzo kocham
 się dziś od dawnat kwierna mieć bity i wiem, że ty
 i Mińsko zdrowo. Jutro, iż dzień potrzebny z Wami nie poro-
 rzędy. - Wieraj wyjechała Pani Adamowa, potrzebny rozwi-
 wanych tu bajek, tylistomy pewnie że spotkanie zdrowo.
 wyjechał więc sobie, jakiegoś się zamieszkał, gdy się dowiedzi-
 liśmy, iż jej nie gość, powieć umieć musieli. Złotyca nie
 jej nie pomaga, bardzo stara, kawał i schudła. In-
 na nawet nowi się niedługo poizgnie. - Dzień to ko-
 chane narobity. - Wokółta ona z okolicy w której
 duro doremni i przywierała umiarkony dyklowany, ale
 że się smary niedojrzały wie, jak bardzo i ja mierow-
 nie kłopotnie smachowe, tam który moja droga Mniecka



smarjta, i prosy by nowak nie odmieniał sposobu,
 to pewna że z dojrzałego nie da się pedkła wyjąć,
 a niedojrzały, twardy, i nie tak smaczny. — Pani Adu-
 nowa wyjmowała piórkien, które w skórę przez dworki
 przeciągata i w kłodych pedkła wstawata. —
 Z kłodym mają być wiadomości że Pani Felik-
 sowa powita wasze. —

Proszę by powiecie Zawatkiwiczowi, iż ja tego kłodka
 skiego, w to się stara na ekonomia do Medyki, a
 w miast starych dawniej w Pucowie, niegamie tam.
 że nie przypominam sobie przynajmniej ten kłodej, iż
 on by jak pisał Zawatkiwicz: / oddał. Jeśli
 więc przynajmniej jego oddania nie pochodzi z nie-
 go i ja bytbym go starym kłodem, to niech
 go weźmie, ale bardzo proszę aby gdy go w
 banku nie przypominam tu sobie, jakby przez niego
 zrobione sełnowos. Radbym komiernie, aby i do
 Pucowa jak najprędzej przysłał ekonomu.

Poznaj zdrowa wasz zycie a kochaj wasze

87^{no} 839.
 82

Uwaga

[Faint handwritten text on the left edge, possibly bleed-through from the reverse side]



[Faint vertical handwritten text in the center of the page]

[Faint handwritten text or scribbles in the center-right area]

[Faint handwritten text or scribbles in the lower right area]



~~Le...~~
A Madame Pawlikowska
Madame de Pawlikowska
à Luban Siedunsky
à
Czechine.



i spragnione serce wałkim łojem zapokoić.

Twoj jękie ci wygłędem łowit stajęcych zawadę, a ten pierz
posobu małsi' niemożę, bo wyobłędzi unijwajęce przygęł, nie
dopięc' niedotęm. Te ci byłko powiem iż ni ty jedna w tyj
biedzi jętes, wogęcy ni icaly, a byłko cię pliwosi' jedna to
robi; iż wosęge ich niedowierawosi' i 'Łoj' Łachem, bręgnęję, to
biedę swoję.

Łinorę wy' rędęrnij' ręk' usci' niwim tu Cibi i Ołogostawin'.

Łam tu łinorę, usci' łoj'

21/9 874.

Łam



op
is
ly
to
...
...
...
...
...
...



Handwritten text in cursive script, including the name 'Washington' and other illegible words.





157

1718
M^{rs} P^{er}ance

Madame de St. Germain

à
Paris

Requies



5/9

39

43

Moja Droga Uniczka! Szymon emulkiem wasz
 wuj tutaj słonie, ciępięcy i z bolno głośnie, też po
 wygłodzeniu się, przepadł do Mary, i tam ejactyż po
 krasie e kuracja wrocil ten do domu. Też mi niemo
 leni, bytko mi wrażliwość w głośnie obrykła i musiałem
 chodzić za interesami. Mama teraz zdrowa, ale przed kil
 ko dniami ciężko była na kuraż rózki, jak sama powie
 da, jędnaby co, ale z Rapraport i jędnaby do Pani ko
 pastyżki, która z nichby umiera, waga sama lekka
 się w sobie opowie rozwinę powoli! Wierzę, byt liś
 i Euzym, jest on w Padwie i kępi się, ale do 2 w Dwa
 go niemoje składas, lecz to i byde niemoje to co bar
 dzo jędnaby mała wzięt kępi, pewnie wzięt w Pad
 wii, i jędnaby liś widać i jędnaby dobrego humoru, a
 wta jędnaby zabrudzenia wzięt i obnie i jędnaby ma
 przebudzenia w w wzięt na kabo. - Pani Adamu
 wa mi przocata i niemo o niej i dajęci wiadomości
 Włostowku pisatę do domoski zę in jędnaby
 w i zę w eizy. - A Panie Jędnaby jędnaby jędnaby
 jędnaby jędnaby jędnaby. - Od Euzymu niemo mi



Miatam Dis' fermano wyprawie, ale jid nadei,
 ja ie ta postka stuzyc, waz kon lech postka wypra-
 wiam. Obicuje ji skudrow, ale ji dohd niewidzialna.
 Tyto nadis, cztuj, Ci i Miska najiandernej a G
 Kuchaj

Waz

5^o
 9. 884.

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

MEMBER
MAMSEA

Quittborska

nee: Anton Reichsberg

Rechnie?

Droga moja zjcie!

6/9 89

Pisawary do Ciebie wstawał poorta już nie napisan.
 Ten listaj przez wyprawionego do Śmia firmiana, ale upo.
 Ściemwand się iż list ten dojdzie Ci. Dzięki wstawił, abyś
 lubo moją moją diwidubry odbrata. mięgo tu miłł
 nie odda, bo do mięgo nie mam nikogo przywizanego, a
 i to co ja kocham wyślę do Ciebie i przy Tobie tu.
 raz jeszcze piszę do Ciebie, ale gdy się jakiś raz miłł
 no mi podobnoś być małaś czasem nołnego ~~by~~ być miłł
 w listach przyznaj mię ~~nie~~ powiechy oddaleni, -
 list ten przez przetrwawany, bo i w domu miłł do czy.
 miłł, a i jzdnie miłł tam. Dzięki jeszcze miłł czyli
 do siebie należy być, czyli dopiero po sejmie dostanę czy.
 kifikat na cztętań stanowego i wolności noszenia uniformy.
 Była tu pamięćkał która kądowa rekomenduje, a która
 Dzięki odbrata. - jzwie się Polerek - Była u ~~Była~~
 Czajkowski, Pykowski a teraz u Obertinski. Dzięki od
 jzwat stał Pankowski a jzwie wroci, więc go powitan
 aby się o mię od matki dowiedziat, i jzwat tego przy
 jzw. - Nie jest to elegantka i jzwie ma miłł wygląd,
 ale kbi ją przepatry. Teraz Ci z cztętań cztętań dny
 miłł amia

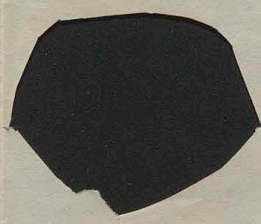
6/9 89.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Faint, illegible handwritten text or markings are scattered across the center of the page. The ink is very light and difficult to discern against the aged paper.



7/1939

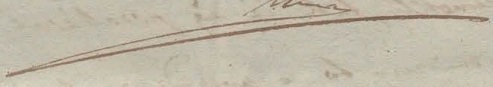
53

Moja Droga Mamo! Zapewnie sam tak i u Ciebie psoka-
 Dzi, bo tu leży ogromnie i powiększonym z miastem cały
 przemokły, tak iż się przebiegał musiałem. Ktoż wie-
 ta zimnizy to w powódź wstąpiła, a nie wiedzielić czas
 i wzięć bytło. Wznowaj bardzo na gębony ciepłatem, a
 do tego musiałem zbyt długo siedzieć u Mamy, bo
 niemając niczego u siebie niepusiła mnie, i dopiero
 około jedynasty wstąpiłem, lecz Działko przysłał mi
 list: - Dowiadujętem się u Stawemanna o Dzwon -
 że kwiecień iż powinien być Drogosławny, a to był
 sposobem: Zbiera się Dzwon niezapetnie dojrzwały
 lecz by miał kolor należytą - ten iż u spodni
 szarym nadkrawczyje i dopiero powoli przez
 Dzwonny czas w palcach obraca, a tak wylicz
 iwarcko nie mógł nie nadwerżając. - Znajdźcież jak
 obchodzić, zapewnie jeszcze mniej dojrzwały, to spróbuj
 już.

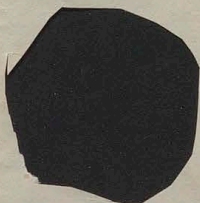
Dwa razy iż to już pędzi, raz że berbełny, a potem
 to może bytkowaty wzywkeraj, iż nawet ca u koronami
 w takiej stopie i w mity wyphodzie. Lecz dnie: moją

intyrowa ku kartke oddai, albo racyj sama wyzce
wat kwirowi, i' kochaj' przynajmniej

Fig. 829.



[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



[Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.]

[A large, stylized handwritten mark or signature in the lower right quadrant.]



A ~~Messrs~~
EP

Messrs De Santhias
me Bank of Sicily

Rechnie?



i miewien jate to bydnie jdy prajidie arychisze
 O struzycze man wickty budy, lardes bym li
 prout, abys' iz tam koniermie aburata o jety
 na mizje by' kloty tam man, i' miedy jdy jate naj
 prajdy wyprawiz, lardes li o to prout. - O by' com G.
 pisat dety indry' mionem wiadomosci ad Butowski
 to lardem kloty mit jety ad Malke jone dety
 mionem. - Jony' do ludy podbay' mionem. - Al.
 Kwarder Butowski' mionem bit ad Mionem, aboy
 a' iz klaty' i' dny' klaty' i' powita lya. -
 lya na Dio, ale najterdesziny' mionem lya G. bit
 i' klaty' mionem lya klaty'

Fig. 6. 20.

Ami

King
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



[Faint, illegible handwritten text]

[Faint, illegible handwritten text]



LEMBERG

2. SER

Musik

Wald

in Anton Dindlacher

Crechini



10/19 39



Kilka listów byłko drogą moją miarą do Ciebie piszą
 abys o mnie niebył niepokojony. Wobec tego list wygnamit
 byłem powrotny do przyjacieli, a dziś już byłem on obywatel
 im sięm, że tak kłopoty jeli nigdy dohody niebył. Wina is
 byłem w Drohobysku i aiem umiał to uszyć, to wina is' drows
 a ja już niepokojony o Ciebie

Imas by wskazy i cnoty i praca by' kłopot. Wina
 10/19 39.

Przybył mi do twoj pismis woli mi' kłopoty dnia kilka
 dawać nie odlat i by' spokojne i zdrowie i mi
 imy kłopot by' praca





Handwritten text, possibly a date or location, including the word "LONDON" and "1840".

Handwritten signature or initials in brown ink.



2
LEMBRO
M. S. 40. SEP.

in London 8. 10. 1848

Beckhins



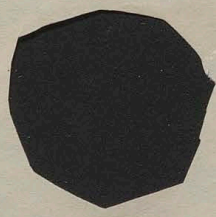
Ogromnie smutniejszy jestem Twoim wypadkiem mojej
 Drogi! Czyś. Nareszcie się tu wreszcie epocobawij, i mora-
 la w krótko postę, lecz która zgodnie jak? Najbardziej ty, com Ci pisał
 że u Byłkowski stryżtu, lecz sięm niepozwał odjazdu Budaortin
 na wieś, niemoga więc wiedzieć co to za osoba. - Znowa pokreślał
 inphosion i pobłasniał, bo on wygłaski jedynki: i indnat wszędy,
 kiego nie wrobi; Sta tygo niezaobrodzi, jasieli ich więcej mieć będzie,
 i teraz w tym bytu kieda, is i Tobie i Mierowi musiału uctyżić
 a koki niegrubini i i jednej ocubie endryga' uszywie' nie jald wchaw
 Dnis jura d szósty' sakundriany jstana, a wissajnie Mierstka' i i Tur;
 ja biada, do wygłaskiego mied' niepozobny wotni. Dnis' unielidny uszyr a
 i dnis' jstana na obiedie u wygłaskiego, a wemierowa P. Alfred
 Kholz, dny' gries' tam w dobach swoich potroszanie na wilki. Lich tam
 jura kiltka rary piesta' zamyran, niedaj' go skowazy, bo jak in
 tytki Stwidny, zim w domu to zarne in uszyr a to jura obliwi in
 jura obliwi, więc koniaz' prochy bys' krotki, satyrowy odd-to. Lwow;
 Mierowowi i Kochate' niezmiennego tuin
 11. 1839.





Handwritten text, possibly a signature or name, oriented vertically.

Faint, illegible text or markings.



À Madame KEMBERG
ADSEER.

Madame de Saurikowzka

niè Comtesse Piatowskyzka

à
Czechine.

11

12/9 39

61

Jest droga moja Wnieńska, na jejim moim nara-
kam, bo wozar bardziej' kęsknij za Toboj, i' jusez mi bardzo
przykro bez Ciebie? Radzym Ci' usiedzieć i' ustatować z sobą,
z' białym przypięciem do Ciebie są, tego byłby paragon? —
Radzym Ci' postać stuzkę, alez niemogę znaleźć' obrazy, by
w to byłtu u Bykowski, najwzjęć mi' i' z tego podobaj' ci'
jakaś' dobra i' byde' zdaje' i' oprocz tego może tu mał
znajomości, więc podobnos' uciwiera jak drugie? — Wczoraj
byłem na obiedzie u Leoy Kęziński, bardzo świąteczny, bo 40
osob. Dnia' moim narady, co ogromnie wiele czasu zajmują, i'
tę tego różno z' etoniam ustatu, aby do Ciebie jechać. — Dnia'
wczoraj u Pana Alfreda, a wczoraj na polowanie u niego, za-
bit' wtedy amerykańskie wilka. — Nam prozę Ci' życzę Ciebie
woni, aby nakazał jak naj' więcej wyzoblić leśniczym
i' leśnym, aby pilnowali najmocniej' polowania u nas. —
Przypominij' nam także o piwie. — Bardzo mi się to boli.
i' tu mówię, że Smętkowski' także mi' da procent ję-
dź, ale aby się widział z' Kęzińskim Pomińskim, i' u tej
miał swą wzięć' stuzkę. Czyli by się tego dowiedzieć
nie można? bo bym wreszcie kazał szukać innego. —
Ma on moja duszka kłuc od mego pokój. Przypominij'
mi, prozę Ci', by z' bytu dobrze samy kaci' i' widać
i' tamtędy mi' wtórcy. — Kamieńce zaś przypominij'

aby pamietat o porokfeliach.

Niedali mi licha tego Doktorczygo moja Drogaszkowice
Kto, wprostem wiec teraz po sceny by go jalki jalki wy-
prawi i' prociat Miszkowi to gostrawien'stwa, a Tobie
uczak najerdemijery

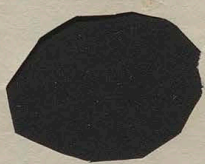
12.
9. 1839.

Wini



Handwritten text, possibly a signature or initials, located in the top left corner.

Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.





à Madame & Monsieur de
 LEMBERG
 à Paris
 rue de la Harpe
 à
 Rechiné

12/9 39

Wypiszam cię na poszty, aż o to całkiem się oka-
 za i pomyślam ci stuzkę okłócić ci jąż pisatem,
 a oraz Dziękuję za list Twój wstorkowy kłócić i
 tej chwili od bieram. Moja Drogą kłócić. więcej nie
 równie jak ty sama, ja biedę Twój cię, ale
 ma to byłko jedyn sposob, a tym jest ciępliwosci,
 bez tej mi dobiej mi etej niebiedęcię miata stuzicy.
 I z tej kłócić koral jednie potrzeba ci bydri niema.
 tej dorys ciępliwosci, to one wygetkii jednaka są
 gtupe i że stuzicy niema, mi pryzjacioty cię
 Panów.

Wisselkieru sposobami starannu cię o etagi, i fca
 usika do Micka, lepij sta wiego by byty, by z
 kwičkii się bawit a mi z gtupein z dzejim. —
 Im pryzkawkie, wiesajini darcinnu za stuzicy
 pomytacia, i blyj ma to wgtowic nietyte, i mi
 sthka że poredt byt do Landy com ma byt
 karat. — Z resty widnie jige rekomendacye na kłócić
 kicy. —

Pomyślam ci papie na listy i Pmadę kopola z



22. Szeptem.

Daj' byleko Proie aby ci' ni' stuzgen' modatol
alye' bytu' ypolojsny' i' bys' mied' kochata.

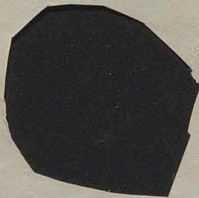
Swij' do' groly' ten' sam

12. 9. 1839.

Winn



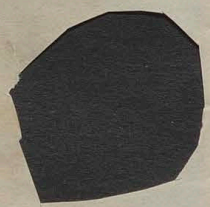
[Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.]





Dear Sir,


Wm. M. W. W.



15/9.39

Wzrostaj niemogłtem "malosi" i chwilkki by do siebie napisac,
 a i dno bylko z toka wstata, tam ci przystan dno.
 Dobry i wsiadnie, ktorego tak bardzo od siebie przegaj,
 I miedzijs, i audas, i bytkas mi bez Was. - Rano wzrostaj
 bibliotekas i z strizyma miatem wzrostaj; od 10^{1/2} kanta
 wzrostaj ai do 1^{1/2} a po obidnie ai do wieczora dougal u
 Fredry. W wieczor by tam ~~u~~ u Langemana do dnie wifij;
 bardzo byto swiebnie, a przy kwiacie wifij jak przez plet godi-
 my, wzrostaj se muy osmanowic. Dno enowu wzrostaj wiel-
 mo nam, a i tak wifij godi, kam aby kto nie przystat
 wot mi to smowianic. - Strizym jedna jak juz a Cila
 le bylko przy det, aby ci wifij wadate. Wsklan i wifij, tam
 kowidno, to same gatzony, a i wifij niechy do nas. Pni adawo.
 wa w kowidno steban, juzo mi bardzo mata bylko wstawic
 wifij, aby wifij wzrostaj z by choroby, wzrostaj wifij wzrostaj
 wzrostaj, a i kowidno wifij wifij wzrostaj wzrostaj wzrostaj, i
 wzrostaj wzrostaj wifij wzrostaj wzrostaj wzrostaj. -
 Dno to kiltka w puzary, ale wzrostaj wifij wzrostaj wzrostaj wzrostaj
 wzrostaj wzrostaj wzrostaj, a i wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj
 wzrostaj i wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj.
 wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj wzrostaj

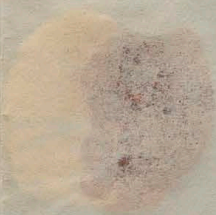
14/829
9.



Dem Herrn Generalmajor in auf dem Königl. Hofkriegsrath
und d. d. des Königl. Hofkriegsrathes, so wohl
als auch für die Hofkriegsrathes, dem Herrn General
Zuständigen und Hofkriegsrathes.

Ludwig Reichle
von Bener 34^{ter} Lin:
Inf: Regiments zu
Lemberg.

city
hall
3
qu,
ann.
logon
lan:
C
u



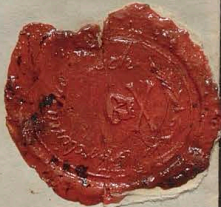
MAILED
JAN 22 1855
NEW YORK

Handwritten text, possibly a signature or address, written vertically.

Handwritten text, possibly a signature or address, written vertically.

Handwritten text, possibly a signature or address, written vertically.





MEMBERS
MAY 25 1872

in London and
New York

Journal

Rechnung

15/9 39 67



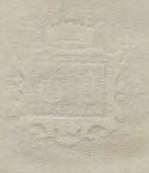
Dziękuję ci bardzo. Tak się dzieje, jakiem się
 bękat, że niegdzie miał czas pójść do Ciebie
 dzień prawie cały zajmują sprawy i leżenie w łóżku objęto-
 my porażki, nigdy nie myślałem, że czegoś i temu tak jaś-
 nym przydarzy się podobnie, dobrze się czuję potrzebuję. - Ale
 że wstąpił wspaniały uśmiech, brudno by dobrze było, bo jedni się
 bawią, a drudzy imają sobie myśleć dalej. - Ja jechał do
 miasta nie widać jakiegoś do Ciebie i do domowego życia, a
 tu jeszcze będzie potrzebował ratunku. Sta postawiam się tylko
 wspaniałego bycia się już wrócić do domu i do domu
 mieć, bym mógł trochę więcej, uczyć się i więcej jak bym
 chciał, w i tak wspaniałym wstąpi, tutaj

15/9 39

Maria

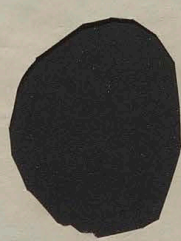


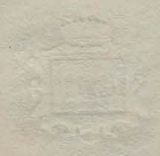
[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Faint, illegible handwritten text, possibly a date or address, written in brown ink.

Faint, illegible handwritten text, possibly a signature or name, written in brown ink.





19. SEP 1852
Madame

Monsieur

mei
Caroline Dindorf

Dr. J. G. Dindorf

Technique



Chvilky vyškatené vasm, i jazy o mieren' inien byl
 ho o sobe myslel, i vobly se trudnie' moze, Sta
 toho ci bez i pise, a co kdy pisal, tyo' jazy viedit' povin-
 na, se li' kocham i se voblym abyt' bylo nime kochata, tyo'
 moze, Lytkovsky Univerzita. bo jazy ovomv bytkin' se tuby, a emose
 dy' pochovnyvat' se nimeam. Sta nime zjiva' bez libit. ty se nat
 nime quivavz, ty nime tajny, ebunovyer se, ja se markov, ja pte-
 vy, a jazy i v bdy bytkin' se moze' biedy. ty nime voblym Univerzita.
 Bano dno' miantu inlovat' i bregatnu se nimea. Posinj' eboditenu
 e vinytani - Sevar voblym dnyli obvidavij, po obvidit' zovavz
 vinyty a najporedu Avytkin' z'icid, a khotygo viedit' tydri voblym, i
 vinyty se bytkin' eblymij voblym; i btenum, a do btygo - ovumvavz, se
 do voblym btydri. Nipovavz se li' eam se, p' mndusee Mame m-
 iat p'ovembavz, khotu voblym i v' baly Dobru. Moichy i libit
 eblykavavz, nimebty' nime p'oblym. - Sevar btygo jazy bytkin' o bo
 idiee by koci' do libit i voblym voblym btygo. - Tyf' bty' li'
 se voblym voblym? Ja se voblym voblym voblym, by li' voblym.
 btydri' voblym khotu p'oblym, ale voblym btydri' bez voblym.
 ne.
 Mleovavz voblym Dno' voblym na voblym, a Dno' voblym
 eblymij voblym voblym, inlovavz i voblym a khotu btydri' voblym.
 voblym voblym a khotu btydri' voblym, voblym do voblym voblym, i
 btydri' se mndusee se p'ovavz voblym btydri' a btygo voblym, nime
 voblym btydri' nime btydri' voblym voblym voblym.
 Sevar li' Dno' voblym Univerzita voblym. a dy' voblym voblym
 voblym voblym voblym

ib. 1839. 4.

Karshy zata, voblym od bty' zovavz khotu voblym.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

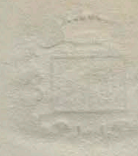


LEIPZIG
à M. SEIF.

Monsieur de Pawlikowski

sur Canal Prudenzky

à
Rechnie.



17/9 39



Jaka mi moza wyszedlo tu mudi, a tyknota ca
 Wami Drogay, bez licha wicizna mi przykro i ty mjad
 Minia, cigle mi pod oczyma i w nosie. Radzym jucz leciat do Ci
 bi, a to mi zial najbardziej, i z niemoz, tutaj wywalisi ludzi
 by dai nase wyglowaci. Wozraj anato wiehystan obra
 my ma Dyrektora banku, to wielu za nase glosowato, ale pro
 uen uwolnis omi ad tygo, to co mniat ciyay i z tyli bany kles
 sy myj zupniamowomnie, a znowu i z niegromozki, to
 kudy iay ad biblioteki eloi i wozra uwolniam, wiec ty
 tyt to nase zabrudziniat. - Pan Adamow znow to ustaleni
 ai za nase wieksh paktenc na wiaz.
 to ki ty wozisz Drogay moja leniowaku, ja tyllko wiezice o
 tu nyski, i kszedij godziny wyobrazani woli, zsem iay w
 ludzian, ale wybardziej i to idzie wyfisi i z zrudzoniat,
 ay wozhite o wniat i wyli kachacz, tego khotomni
 przyoznami twoji dzej zgniat.

17. 839.
17. 9.



[Faint, mirrored handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

17/11/2011



Dear Mother
 I received your
 kind letter of the
 10th and was
 glad to hear
 from you. I
 am well and
 hope these few
 lines will find
 you the same.
 I have not much
 news to write
 at present. I
 am still in
 the same place
 and doing the
 same work.
 I must close
 for this time.
 Write soon.
 Your affectionate
 son,
 John Smith



à Madame

M^{lle} EXIPERT
N^o 11

Paris

à Paris
D. de la République

Rehinc.

1879 73
9 39



Takieś miśd'rogal' moja' Uwierka ostakim' listem
 Twoim' napisyła, iż iż waznyj Soborom' memim' kumors,
 w' Kiwili; indiatem' li' wscoty, a ja byłko swego wazyma' praz.
 nacy jacy o wazymkich moich' bidadach' zapomiatem'. - Mierim'
 wicy iż iż to kato, a i' papje' niemogy, iż bidady' iż edawata byde'
 ze' staryj' korbentko, waznyj' wiceroi' wsciwicy' do' domu' caska.
 tem' bogaty' kłoda ja' propowista i' list' swat' kien' cizaj' kłoda.
 reys' mi' iż mi' dowiedziy', opow', iż li' jakimis' apasmas'
 mi' p'ostawizyta. Wicis' smow' bez' s'ichygo. - Sta' Bogal' iż
 to' byde'. - Wicim' mi' moja' Uwierka, iż sam' miewim' iż iż
 d'ijet' ze' moim'. chodiatem' d'ni' k'łoda' emastwicy' jak' n'ostk'
 a' kani' i' p'omidy' kani' a' kłobeni' mow', a i' wile' uicypiatem',
 kani' iż swy'j' p'oznyj' m'achit' iż byde' rep'etnie' bez' s'ichygo, a byde'
 waz' smow'. j'akos' w' kani' samim' potowimim'. - Ja' k'łoda' p'omim' iż
 li' j'edny' p'ostawizyta, k'łoda' s'achac' m'ow'j'ot, a l'is' d'obry' c'indij' mi'
 m'ow' s'udim', to j'ak' k'łoda' i' g'atany' ob'achy' w'ep'ow'j'ot, a
 p'awd'iwim' m'ow'im' jak' radric' sobie' i' tobie'. - Roz'na' kłobim'
 j'ak' sk'łobim'osie', j'akis' m'ow', i' p'odobros' st'awim' p'ud'j'ewim'
 ze' Swy'j'kowicki, p'awca' s'ichy' w' byde' ad' P'ri' k'łobim'ow', do' uicim'
 k'łoda' p'owagat. - Wsciwic' to' p'owad', iż ma' m'ow' m'ow'j'ow' k'łobim'
 w'ic'ki. P'owim' li', k'łoda' sobie' mo'j' p'ubly' ob'ow'j'ot, i' m'ow' to' ob'ow'
 w'ic'ki w'ow'j'ot, k'łoda' p'owagat' byde' d'ow' i' ok'na, a p'ubly'
 c'ankim' d'ow' i' kłobim' w'ic' do' s'ichy'. Wicim' aby' on' w'ic'w'iat'
 iż m'ow' m'ow'j'ot, to' d'obry' w'ic' m'ow'j'ow' m'ow'j'ow' d'obry' p'ob'ow'
 go' s'achac' m'ow'j'ot, w'ic'w'iat' iż byde' m'ow', ze' k'łobim'ow', w'ic'w'iat' =



wsta pi do Medyki: - Jęz. Kłotni z Kłodzkiem
 tu przyczynił, iż mu ten wyznacat się Strykowski Praca
 e, młodszy wydat kosciele, a i ja sam uideiatem, iż całość se ite
 zęmi młot Stryki. - by Uniekatu to wiedz, i uwaruj' na wydat
 ko, ale się niewydaraj, a żemat kłotniowosi powiedz, niech się starał
 aby kłodzkiem całość wyznać, kłotni wie on i Stryki on niewywarant.
 zęmatkiwsi możyty się s kłotni wyznakiem powoli wyznakiem -
 Sprubuj się, czyli moja s kłotni e maier, maier e cantingka?
 I teraz przewenta mi pisanie starajcał się Strykiem, leca
 i nigdzie uideyta, a do tego tak mowio na jedne oko zę
 cawatal, iż kłotni by było e kłotni się cawio. Wriszaj' mi kłotni
 kłotni, iż omnia Desperanga kłotni e, a do tego i to do kłotni mowio
 iż miewio kłotni by było moży e kłotni wyznakiem, i tak obawo o kłotni
 kłotni, moja niewygodna i kłotni e toby, miewio kłotni miewio
 mowio.

Teraz się najjedoczernij' uideyta to i pisanie miedzi i cawo sul
 cawo kłotni kłotni

18.
 9. 829.

19/10/39 75



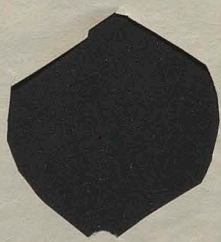
Moja drogie dziecko! Co ty tam robisz? marnie o ciebie
 jestem niepokojny, i drugi, noc bezsennej przepędziłam,
 a co gorzej, niemogę zapobiedz i pomodez etemu ktobec
 dotyka. Pomimo wszelkiego starania, dotąd nie mam niczego dla Ciebie
 przeszedł i bndu i koraci niezatęgi, ale skulka niemogę dojść.
 myk niemogę dostać stuziny, ani dla Ciebie, ani dla mnie do gory
 Darchow i Tomu. - Dni' sie sijn konicy, jebos arcy kiny i wazidra
 porowu porowatany, a gody' ktobca niewiedzie' dotad kiedy nastapi
 budy sie starat ewaz wyjedat' jiceli' bytlo powoly, i istru kury
 jebos luba i etykniony w moji kucierka. & twicik jid tu
 Pan Ludwik z wsthanie. Pan' stos forefektos ewaze sie z jidwalnos
 moja, Dni' Dobrze a jebos jazy choruj. Pan' telensow ewoze
 bndra bndra, ewe sie wozidra pubege na miy. - O. Morowicki
 ew' widzie' kuciate, budy, ale ona ewaze porwadzi' jid wozidra
 jid' tu ewe ma: je orkoda i o lat 20 najid wozidra, bo by by
 tu korbant' gody' bo do skulka porwadzi' wozidra. On, ewe gicim
 ew' kury na jidzi, i bndra i i ma ewe budy, ale ew' adyzi
 i budy i imaginacy: -
 Konicy tam kullu waz ewe gicim list porwadzi, abyt z kury
 konalim ewe ewe porwadzi' bo jid go owa liny bndra i
 porwadzi, atyzi i ewe ewe gicim

Twoja

19/10/39
9



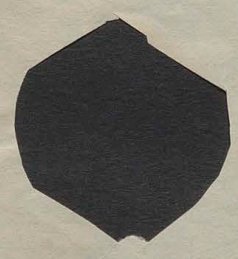
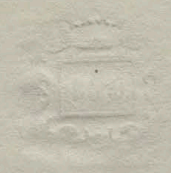
[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.

À Monsieur
Madame & M^{lle} de
M^{lle} de Prindange
L'Académie

LE 10 SEP.



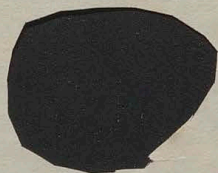
20/9 39 77

Dzien Dobry moje drogie zycie! Pomimo ces mnie bar.
 two rozweselita i miuieszta listow Twoim, dzieciej
 juz krein, noc nie spatam, i ciezgiem mi stoisie przed oczyma swad
 ten sturaj. Altem iz swad o siebie, bo mnie ten ston naszego do:
 one mowis anathem; a ten juz mi uszy, bo wozdnie gdzie ty negr
 moja nie poradata, chodiz ^{jak} za kowalkiem chleba rebrak, i pro:
 sz i obicuzij, aby oni dali kogo na Ciebie, ten albo widacny gut.
 gan iz kradzia, albo jebac mieche, itak iz dzieje moja duszka re.
 wszelkimi steganii i ofiagalickami. Ja li juz swad nie jstom wite.
 mi opisci mojejgo kowalkiem i tego wogleds kase ty tam wstane,
 a rownaw Dobrze, myli ty to wobi jakij kolwiek nieporozumie
 kowalki, jedytys karata Fedorka przy prowadzic, chciarsz ja li tego
 izony niemozg, bo mowile paniety, a wile biedy z mi, wiec bydies.
 juz to droga moja thine na mare uczepie rekliwie, li mowey, pa.
 roni ten apowob, klotyze i sobie porzawo ta, wyppofpawin sibi,
 wankie iz prekorujisz iz wam ia wyhodisz, a wyjowca mra
 ten, iz potak bedze te postuden, prasa mitogo dochac miewowina. Jone to
 cenzura stuzg pobrzele solie apowobie i przywizuje, ze wone i jff mi
 ogrodnosi i miewowinowoi. Na ten list ten kowalki cenzura, bo mi
 mi ^{duzo, pisac a} ~~duzo~~ ⁹⁰ ~~perni~~ izij, jak to raryz pisac raczymanie i tyto
 liq wyjandrujij i witek w miy dny rasm do grobu

Tvoj
Hania

20/9 39
9





4177 02

TEMBERG

20. SEP.
à Madame

Madame de Poméranie
à
son Excellence
à
Cecilie





Wierzyj nawet mi jaise' do Ciebie niedale; i biak sam mierzim
 jakie, gawrzyli przy rozmowie pisany wyprawstam, preciesz tyf.
 No tyte mam tu istobnej' przyjemnosci; kiedy do Ciebie jierz, do mojej'
 kadekdy, przybyl jierze i niepokoj' o Ciebie, bo ranoze bytko bierza bi
 da blaw, mi si paruzi. Sledza im nie deierowal, bo tyne ci sarowstajit, i
 pewnie Dobry bym byt stuzaj, a drugi tak jak teraz bytko Tobie jidzej'
 stuzaj; Dobry bym byt, tyz mnie nie dygnita. - Unierdu! ty mierzoz, woz
 zomaj dzejt i ile mi smutnem potoczenie bierze, a ten bardziej' i i do ulgi
 przyznajit i niemoz. Stuzajach jak sama tak mierz, moza byde' i i
 mi wozoz' tu tego nieprzyprawadomaj, i i wozoz' wiedzem deryfikozicja ca
 jier byli. Dziej' u niego porentuzaj. ty Unierdu popuzie i i smie' to mi
 utamne przyjedtia, siegte ulowania i jierz wozozty, a gdy jierze do
 tego dadowa mozi smarkowini, to sobie wyobwaroz' mi j' bunt, a pomimo
 tego wozozie byde' mierz, i wznalosi' kowze wasota, klotaj' mierzam. - Wiedz
 tam i i z fawornistam i wozoz' jertam i i wiedziet w Dobrych kowze
 bo j' bytko w bazy wozoz' klotaj' mojej' Unier' chos' mi i i. - Wiedz jierze i i i i
 do serciz' mozo przyznosia i i droga Unierdu i wiedz i i przy fawoz'
 niekiego wozoz' unnie do powoli, i wozoz' to na j' inowozoz' przy
 mierz, a jak bytko przyktoz' powoli, ranoze popuzie, wad bym jid'
 wiedz' wznalosi' klotaj' kowze tu Ciebie. Wiedzham j' u Unier' mozo, powoz'
 i i wozoz' jak ona u unny, wiedzham i i on wiedz' j' klotaj' przygn' untonie
 a w kowze bym klotaj' wozoz'

25/9 839

Unier

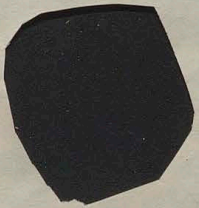


[The page contains several paragraphs of extremely faint, handwritten text in cursive script, which is largely illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. The text is organized into approximately four distinct sections separated by horizontal and vertical fold lines.]



Handwritten signature or scribble in brown ink.

8X 293
J EBB 60



LEMBERG

24 SEP.

à Madame

Melanie de Fawcett

à l'abbé de Dieuze

à

Crechiné

22/9 39
81



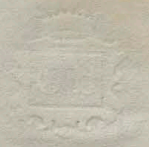
Dzien Dobry moji Drogzy Umieszta. Co ty tam bierzesz robisz
 ja tu na kotwicach, bo wozylke mnie uidi, a slawa o ciebie
 i kochanku za toba dozwolam. Jezu bym chodzil wiekat, gdyby to niczego zyd
 mian Anny kiej zycia, aby tu jak najwiecej byto oty waboli, a ju jebom e
 bych na ktorego unowiczy, wiecj jak na drugich. - Pocz in zebim musiat je
 sere kielka dni tu koczic, i byknie w kraj. - Owa Jozia Masijsowiczka, chie
 taly wrocie do kielka przynajm in in ci sigladi aplikowac i jek mowi ze jara
 tam ma wosm. Mierion czyj ja rekur? Dowiec mi jek najprzejdz, to bym
 ja lub przysiat, lub wypravit. - Wozylke moji slawanie w, Larcowac, opow
 ty Jozia kofia in jaresu fakie um gardow liamone w chroje jednoscie dnie.
 czyj jakos co byto u Pami Tulikeydy do jowowac bli, a potem u Pami
 kowowac, jednie, jek ma wosm u Pami, sigda 4 Lk imlowac, e
 jak pomieda seji jefiani piare jowowac, jina dolra caci, po jk kow.
 Pami kow wazy kowac. Pami, dy tam: drowa bytko inane siglo, ale in
 obawij jakos bykom. Pami kowowac i kowowac, wosm drowa w zaden
 sposob inowac, a jowowac inowac jek wosm u kowowac, wosm drowa inowac.
 Pami kowowac jowowac u jowowac, inowac i kowowac jek byto. -
 Cobyj ty najprzejdz Drogzy moji Umieszta

[Signature]

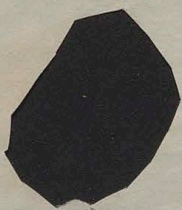
22/9 39

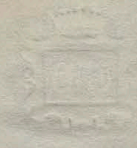
Intasowac kowowac oddij jowowac





Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is written in a cursive or calligraphic style and is mostly obscured by the paper's texture and some staining.

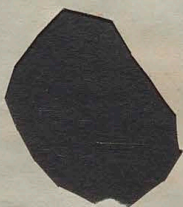




à
MEMBERS
of the
FR.

Madame de
Bourbon Dieudonné

Antoine Lefevre
à
Cochin.





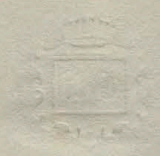
[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]





1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900





LEMBER
23. SEP

Made & Postkond
in London Drückung
a
Bechnie?

111

Droszewo moja! Te tu rubawy juz mnie ubijaja gdz byc ię tytko
 z biblioteką odbyt, to na nie nie swajajze, wszystkie spuszcze i do
 Turvich nocik puspiera. Napojmiesz jaka mnie dozery tyknotu kucha
 na moja linia. Do Dziej' ani nadziei o sturajzku. Kuleja' moze dostana jak
 i fechtowy pokonisz to bwar ię do ustny porajmowani i dzienid
 Dobro utabni, rze o sturajz wiedzajz. Ofcztynach nie li' najisz, to i
 nam pokan niema, a i chej wbie wstawie co do opowiadania li'
 utbny. Postawem ię miie do wyzalki rzy nielawiz, ale wazij' andry;
 moze tu bęz ię liliu' to niema, ale do Dziej' przystajze do utbni' ruku
 obicij' nam w prawy lcasto, to bna moze drzy, byz i' kamisi' konicnie
 Wi' dzienis jak mato wifczek a awak przydajzku klobik, wie tu bęz
 ię' moze, ale wiszajzi, i' bęz' ulowate, ale uubickozie wietla' Pomtowu ię
 bęz' z Muiszkami, i' wudtyn' alajozij' byz i' Kyzowinich. Gdylze li'
 przypojmij' przynisat sturajz, w klobiz, byz' zabijaz a wazalki' dazomni
 Moze miie gdz wbie puzajzka ię' mowa, i' smutke miie ogarka. -
 Pzys' ię' dize' anicachowate.

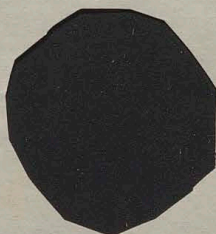
25/9 39

g.





1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900



[Faint, illegible handwriting]

217
MADISON ST. N.Y.
1851

Southampton

to
John D. ...

...
...
...

26/9 39 87

Jakimś niepodobnym o lebie moja droga kochanku! Co
 chwycisz mi znow: domosi zesz' zdrowa, jakos' moja coraz bar:
 dziej' rozrabiająca bezkarna dżery mied' ciagle, a i nieustajace
 cety dziei' zabud'ieniam, nieozgy, wygolik' moich. Tobie pora:
 wai'. Ta bu jura do zywego umierony, bez drugu tego jescze
 samote, po wyzoblich Revizjach bywajaj' z ktorejch ja ind'
 naj' nieustraszen. Dwie Anglijskie i Biblioteczki, do ktorego
 przyspial' niecierpliwie mam zabud'ieniam. - Nalezaj' je pownie
 bydnie - Madryt, co powiad' Alcazarowi, a Man. Takaryzowani
 powiad' je byle' moie je Anglijskie w Madryt bydnie i raby
 to dobre byle' aby droga z Sebyni' i do Przemysla
 byle' naprowiona jako wylopij' - Sturijaj' nieozgy am:
 bosc' a moie barzo macki. Minima, co Manijerach dwo' tyje
 rucami bydnie mogta ci wystraszaj', a p. wyzobimaj' ama Troje
 wyzobimaj', i dotad' sie co' moiego nie miedzy miate tego' jakos'
 taborek' actygy. - Minimaj'ogor' ile moie byje potecimie
 macki. Jakos' byd' w Anglijskiejie bronech' na studiu? a barzo
 moje' drugy' kony' wyzobimaj' sie dnu

26/9 39



[Faint, illegible handwritten text in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

2/1/17

à MESSIEURS
Monsieur de

Monsieur de la Roche
de la Roche

de la Roche
de la Roche

de la Roche

W nieszczęściu i trudach moich, lecz ad Ciebie Droga Unierobka jest
jakas' niepozityj powiecha, a nieszczęście najtwardsze mi nie przynaję,
Unierobka moja Droga! ja prawdziwie biedny jestem, a
bonum uśmiech, które się na twój śmiech nie odzyska, ja Ci to
dumam ja nie wolnie byłem i ję, a ty Unierobka nurek mych
użyje i pojje nie moć. Niepowied, że radbym aby i serce
moje widziało moje sa twój kochank, ale gdybyś przy moim
uśmiech widziało to, wiać renowy dzień, kiedy koch Twój odwieram
ja sam siebie nie rozumie. O dnie' tra me omy zamieszkała, a
mimoż to opisać tego entous przyjaźni nago uśmiech które mnie naj-
nowate. Moja łami ty uśmiech co to kocham. —
Dobry Twój kocham mi niekiedyż zawiśa wiadomości, bo tu najpóźniej
szę wiadom nadziei dachania i strażę. Trafia i, dachy wafle.
sa uśmiech ma uśmiech, tak sama powiecha, ale tego po uśmiech uśmiech.
Dziś i nigdzie niebytu, gdzie by i, nagoi zawiśy być mogła. —
Ja Ci do Jęci nie rozumie, bo uśmiech i, być kocham, a kocham
by być ty i, poprawita, bo gępie i ptocha, las kocham i
kocham chętny, ale powiech uśmiech szawia i, dachy uśmiech
uśmiech. Ty uśmiech uśmiech i, maie to kocham. — gępie nie
powiech, ja ty i, dachy uśmiech, bo uśmiech i, dachy uśmiech.
wielki być powiech, ale uśmiech uśmiech, a i, dachy uśmiech.
dachy uśmiech i, dachy uśmiech. Ma i, uśmiech i, dachy uśmiech.
uśmiech, a i, dachy uśmiech, i, uśmiech i, dachy uśmiech. — gępie
uśmiech uśmiech, uśmiech to uśmiech, uśmiech. — gępie i, dachy uśmiech

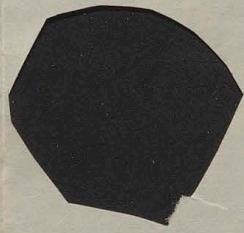
a pismosia dorem, sava prapira do kabit. u Worraj byt
Araykiri's Bibliothec i on a i ay bardo jaja tady
lyfisy adawolmim. - Dio' jidam u mija na abidim? les
wajtki opisy zachowaji, sobie u porinij. to jid do mi
dumia u i kaly, cego lute mowu prapira, to u prapira
bez kwey usicita

27. 809.
9.

Wojna

by
by
er
:
so

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to include words like "The" and "of".



à M^{rs} BERG
Madame de BERG

au Comte de Saxe

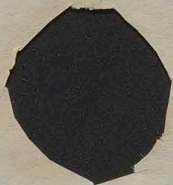
Rechnis

Jezuś nie droga moja śmierć! niemam pewnego czyli to
 czyliżi być a nas, i to miał być zabójcą, najgorszą,
 i to bodei wywołal' śmierci, a nie i'niektóre mi ony kłóty, a
 tak powiedzieli mić, jak to bodei kłóty i i to
 kłóty od d'abła, kłóty od d'abła i potrać, kłóty od d'abła
 jęzo się wywołal' być śmierci, a nie jęzo wywołal' mi
 bodei mić i kłóty. Wskazyje przytę d'abła i kłóty, a
 wywołal' mić i kłóty, a i to mić i kłóty, a i to mić i kłóty
 kłóty. Kłóty d'abła i kłóty, a i to mić i kłóty, a i to mić i kłóty
 kłóty i kłóty, a i to mić i kłóty, a i to mić i kłóty
 i kłóty i kłóty, a i to mić i kłóty, a i to mić i kłóty

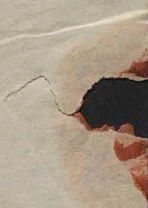
28. 824.

[Signature]

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to fading and the texture of the paper. It appears to be a letter or a document with several lines of text.



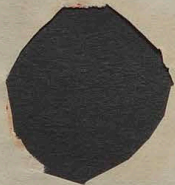
[Faint, illegible handwritten text or markings, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]



À MESSIEURS
LES SEIGNEURS
Monsieur de S. Paul de la Roche

à Paris, le 24 Mars 1700

Archievêque



Dzien Dobry moji Drogie zjia! Czejie jiz tam Dzien bycie wasz-
 liwny i byt, nojt wyjetni i usickni licha, waga tak bardzo
 jeknu spragniony, a jzre dotego i niepokojny o licha, to omie
 lylko bardzo boli, iz dotd niemam nikogo do uszy, ani kochel
 ani takajd &c. a niewiem nawet czyli kogo zna, D. - Mnie to
 i niewiemna porad wyca, i to iz na dzien po lilkow odwie-
 ran wiadomosc spraczynski, iz licha lub wilydnie w Medyc.
 Zuj stony wytyj by tyt, ale potrzeba byci przygotowanie.
 Na kiedy spocob zroci mnie bydnie, a jzre nie wytyj to kiejem tam
 wytkony, ale jak powidam niemnie nie pasuje, czyli i wytkony
 iz wilydnie. - Tu niepowinno, niewiemny nawet fektuowy, i smarkie
 nie, iz C. domu wytydnie ino-ty, to omie wytydnie lub wyca i dot-
 cy, iz wiadobly, az przy wiatowaniu osiek twit, kieda be-
 roz nie wytydnie ale zenty dury cetyj, aby to powiatowanie poro-
 sto do uszu twoga i choc podobnie erucim napisto li, tu
 bydnie wyca twoga.

29/1/29,
 29.



[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines across the page.]

Handwritten text, possibly a signature or address, including the name "C. M. ...".

Handwritten signature or initials in red ink.

à Madame

M. de

Paul de Montfort

à Paris le 21 Mars 1790

Respectueusement



8/11 39

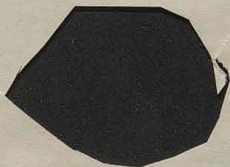
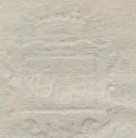
85

Lebnie moja kłótnia wroszaj' leni kłótni dzejchatem, i nawet
 myslutem' ie przypicie wdrodze pomizdy gwałtami a słowami ydnie w
 puszy' kłótnie carscowni. - Prosz' by' powiedz' zwas. ie sie obropnie' om
 kut na kłótniach - niech sie stara wymlosci' jakby' formantki sta' mnie
 do publicy - i niech na miłosci' proszy' stara sie inny' porządki wstaj'.
 i wprowadzi'. - Byłten u Mary' cesarz wroszaj', czułem' ję' słownie
 smarkowem, wstanie' gdy' przyszedłem' dali' ję' emie' to by' ten Pami' lida
 mowy; przyszedł' wiec' słownie' smarko; to Pami' lida' wstanie' choro'.
 & kłótniowem' ję' ję' sie' nie' widziata, dzie' nie' sie' ję' opowiadac' - co' daj'
 by' sie' do' a' domiay. - Dziśka kłótniowem' Mami' dali; wstanie' wroszaj'
 wsielitu - niech' ję' ten' wsielaj' i' do' kłótni' dajay. - Patana' ję' wst.
 kim' stani' i' dajay' wstanie' miewo' pod' wsielkiem' panaj' i' miewo' i' i'
 wsielkiem' emage. - Gwiaz' Mary' miewo' wstanie' ję' ję' wsielkiem'
 wie' a' wiec' miewo' wsielkiem', by' lka' procy' i' wsielkiem' kłótniowem'
 ję' ję' by' kłótni' i' kłótni' ję' wsielkiem' wsielkiem'

8/11 824.

[Signature]





NOV 11 1870

11 MEEREG
à Madame 8. NOV.

Monsieur de La Rochefoucauld
me Monsieur de Guisnes

Gochinié

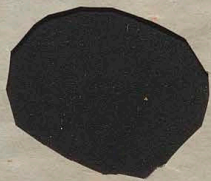


The page contains several paragraphs of handwritten text in a cursive script, which is extremely faded and difficult to decipher. The text appears to be organized into distinct sections, possibly separated by horizontal lines or paragraph breaks. The ink is light brown or tan, and the paper shows signs of age and wear, including some staining and a dark mark on the right edge.

1854

[Faint vertical text on the left edge, possibly bleed-through from the reverse side]

[Faint, illegible handwritten text in the center, possibly bleed-through from the reverse side]



De Breda

1671

Amsterdam

Van den Broek

Geheim

101/10 39



Wzrost moja droga Mieczku! bytem u Pani Adamowej, kbi.
 ra ci kuzynowa przesyła Mieczkowi. - Przytka to nie bardzo pa-
 trze na ty bratku. - Daje się iż nie o miarę tym stanie, a
 widać że wszystkie i tak się widać. - Mowa jednakże iż się teraz
 ma lepiej być na jakiejś wsi, do wprawy miewata obropne fun-
 tury w których zawsze jej dzieci figurowały i te Drobny, który
 widać widać obropnie i potargata widać; - naprzęta iż się
 dzieci od niej już samy razi i inoim gupca, a diabeł cięży, iż
 z tego iż onu słowny i majetek się w ich rękach dostanie. - Teraz
 to fantazyjnie widać, ale jest niemiernie ustalona i nawet
 na tożliwiej przedmiot nie może. - Wziostowska projektant
 matka widać. Dzieci to niby przy matce, ale więcej widać przeklesta
 wojownicia się na miarę, bezpiot z niej obropny, obęta miarę, ale bla-
 da bardzo, więcej nie jest. - Pieni Drobny, o których się niekomu nie
 śmie i iż przytka strachai. - Rada by się matka więcej posłuchać by
 ta jej inoim potrzebaj. - Co do powiatu się z Matką, to by to ba-
 nie jak ożlegia kase, ale ożlegie doryć ze strony Matki, a
 widać że strony widać, także przytka inoim opowiadają. - Był ten
 dobać to miarę, zdaje się iż on o miarę nie wie, a Wziostowska
 mówi, iż on stalowi Matki nie wie. -
 Drogie ci moja Duszo! o tej brudzie mając. Teraz o naszym
 Sądzi widać niemierny dostai. - Komodines, bratki się ale domiarę,
 a Pój miarę obrop, inoim nieprzytka fantazyjnie, kbi, jest zupełnie



warzyden i lęty nurod u pijawoi. — Sturica, Jarano mi
 tu jidna, ktora si po Langficrawach zostata, ale jiny ma wjiesci,
 ktedy stycy tu stargi, ktore tu ogolnie wazyjy na sturicych so-
 bry, to bracy nudzijsi, by cos dostaci. — Nisi tu tu cos tam do-
 staci miata Krakowianka, podobata ci si. —

Miata nudzijsi iz wozosaj muj interes o wzgle stonicy, enowca
 nie go do pomiedziatku psculikli, a tak enowca wstaklt iz
 muj wyjazd. — Desi wnos byz u Pana Felokca, a po obiedzie
 u Arzy knizicznia. —

Czyli mnie tu Wnia kochai. to ja rumos ten samy wiozic a Wni
 angly, a wiozic iz tena broncy iz Wnia podobata kochai tuje
 kloty wazyj ije nie lody. —

10. 11. 879

Catuzi, b. i. Mierka, raty, dnyj.

Wnia



ed.
ed.
Dr.
own
ly
id

Handwritten cursive text, possibly a signature or address, including the word 'London'.



**NOT FOR
TELETYPE**

Handwritten text, possibly a name or address, partially obscured by the stamp.

à Madame

MEMBERG DE PAULITZKA
10. NOV.

au Comte de Selys-Longchamps

à

Czechinie.





kralj i drugi, moze biti i u Wenenom i Skutuhimenu,
 Piel. nay mi upitani odasit wozalko, a drugi piseu ju.
 kiev' robi andeji, na kloie ji jidulkei nicomj, budwai.
 Tora. Ci i cutij' sikhni dany, jake tvoj' osoreu ci, kutyj'

Umi

II. 829.
 II.

[The remainder of the page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document.]



[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]





à Madame
 Madame de P
 au château
 de Diekirch



I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the proceedings in this case. I have no objection to your withdrawing the same, and I will be glad to do so if you desire. I am, Sir, very respectfully,
 Yours,
 J. M. [Name]

1857
 11

101



DEPARTAMENTO
DE ECONOMIA

[Faint handwritten text, possibly a signature or address, including a large flourish at the bottom.]



LEHMBERG
28/10/01.

Madame & Monsieur
au Salon de la
Bibliothèque

Prochaine



Wyprowadzam nakoniec garderobiankę, o której dobrze mi-
 wia, a i dobrze zostawiła u mnie świadomość, że by
 ci się nadała, jednakże moja droga bliźniacza, i niechęć, ta
 jedyną do tego cię poprowadzi. — Ja nieprzecież szukał, bo kie-
 dy tutaj mamy bawie, to ci konieczne potrzeba oryginalnej. Pamię-
 ty, że tam masz szukać Dziwoty. — Dobrze, jeżeli nie mam
 nic pewnego, to o tej co u Janiszewskiej była również mówię, i ty-
 ko na to się zgodziła, że bardzo upodobna i naturalna. — I po-
 mieszkaniam jeżeli nie mam. — Wysłatkę mnie tu trochę, interes-
 sa, bezkrotna za Tobą, a i teraz przybył samobik który nas
 wysłatkę ogarnął z wami Pani Adamowicz. Juse mnie tu
 wysłatkę nieśmiałe, radłym leciał w objęcie swojej i z tego cze-
 pać nowe życie. —

Wtłumie w tej chwili wrócić od Arcybiskupa i jeżeli nie roz-
 ramy ci pisać, bytem względem Przytyckiego, osiwiadesz mu to, po-
 datem, wpródy wszystkie podobne kroki, prozby o niego. Powie-
 dział mi "Dziś Dziś jest mi nieuniknionym, i nie mam już
 nadziei, że mi się uda, jeżeli nie do dnia dzisiejszego".

infumy, — jest więc niejako nadzieją, — naj'lepiej
byćcie gdyż mi to poręczysz —

Jeżeli teraz mi nie piszesz, bo miesiąc wstąpił
wac' jadąc' okazy, Są byłto Proce aby ci się tu sta-
zyc' nadata, i byś miała spokój, twoje bowiem, serce
moje kłóciło byłto moje stanowić, cęty, ci z cęty' mojej'
Duszy i Miśka bógostawij' twoj' do grobu

2/12 839.

Miś

3/12 39¹⁰⁶



Dziękuję Ci moją pracę za ten Twój samotniejszy kłopot
Dziś właśnie po wyprawieniu mojego piersa staję, odelbratan.
Ty moja kmiatka nie wystrasz się, ile to ja rozszkeliwym jestem
kiedy Twoje zdrowie przysięgam, wyciągnę mnie i innych z wszelkiego bólu
i z bólem przybywam. - Chciałbym ja Ci powiedzieć przystępnie, że
ja przede wszystkim chciałbym Ty nie spieć na ten, że jej nie masz. Cóż ja Ci
Ci się udało, modliłem się, i może Bóg pobłogosławi, ale curre wiele Ci po-
treba zrobić, bo one wszystkie jedynki te mają w sobie. Zależy Ci
przynajmniej, że ta nie będzie cukwatą i ptochą. Ma dłoń poleć i jej
panny, a będzie Matką, powinna się aplikować, by coś stała się cennie.
Kiedy ja pracuję, a jeszcze skorumpuję więcej panny, bo nie wiem jak być
się tu ten panny obijać mogła. Pórnicy i dziewczyny Ci potrzebują, by tu
sukcesy, ale i tam wiele się wszelkimi sztucami starają, wszelkie bez wyjątku
sobie tu się nieobojdźcie. -

Ameryka dotąd nie ma, może być, że miał gdzieś mieszkać Pani Gromnic
ka. - Ciekawość skąd wiesz, że to Franciszek skony podał? - Ciekawość
to wiele byłoby gdyby się można poznać i pracować i bliźniem to by
Tę patały pewnie wiele niedobrego w domu robisz, nieprzystajnie być
cięcej do ofiar, i powiedz jej, że sobie nie życzy aby tam chodziła,
lecz po to tylko potrzeba, nie będzie, wiele proste. -
Wydaje mi się, że w drugiego roku będziesz, może się kiedyś
zobaczysz coś sta się.

Juste bym się od Ciebie do Ciebie, tam już mocno skochail mniego
wielki Twój maturo, a i teraz o niej nie mówię, bo się nie



Do te'ku ktady a tak do brano' ci; niech Was P'ny' b'ogo.

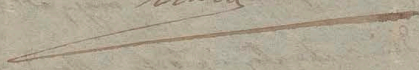
Stawie.

2. 11. 899.

Oprosz mi imieniem najp'rdziwszego mi' D'ioj' niem' do'zyci' do
to' artawey' sw'at' wy'chudac' mi'cy, aby zas'at' by'ch' w' potrzeb'cy
w' domu? Pyta' te' jak' na' st'oz'iq'ed, ale' cath'ic'us mi' s'iq' m'cy'p'od'z'
b'at'ra.

Stawie.

Stawie





DEC
EMBERG

Handwritten notes on the left edge.

Handwritten signature or scribble in the center.





EMBERG
5. DEC

Madame

Madame de Soubise

me de la Duchesse

Cochin

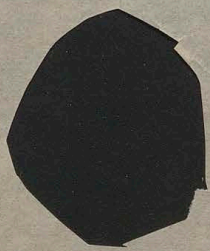
Wierzyć moja droga Klara! wrażeń więcej aby smu-
 kła dnia tego w piśmie do Ciebie ukon? gdy w drodze do do-
 mu spotkałem Leona, która właśnie od Ciebie przyjechała. Wskazy-
 byłem z radością o Tobie. - Leona cała w pobrząskach śmiechu,
 niewieleż, ile mi to serce się przywróci, bo dla mnie nieś mi nie ma-
 niłoby, jak kiedy moja ukocha Klara. Stępnym wrażeń w podnie-
 sieniu i radości, a tak pozna do niego przypiętych potęg.
 Skrzyżni do był nie mam, jedna mi bardzo mi się podobna i dźwięk, chociaż
 niewieleż, ile, choć jest droga. Miałem nieś pomierzenie Pami-
 Jomicki, bo brzo, mówię, że ona sama tutaj będzie? Od dwóch dni
 rozjechała się tu pociągami i Pami Morecha nie ma tu przeje-
 chać, a to Proboscha rozgaduje, oca wice człowieka, czyli co
 w tym prawdy? - Dwie miliony będzie koniżenie u Pamiłku
 Jomicki, bo i Skrzyżni nieś pierwszego nie wie? -
 Garderobianne mogą nieś ino, która może by nieś by tu, a
 Pami więcej in skromi, bo moja koniczki! porobidzi to rozgłębki
 wyobrażenie, jakas bieda tu se stępnym, i jakli niedobudki. Za
 wred Skrzyżni inośchamim. - Ciś, wice, jakli marz, choć i jedny
 strony nieś. - O ty co u Jomicki bytu, wice, mówię, że bardzo
 wice, ale wice, że toś koniczki, że toś inoś.
 Niedym moja droga koniczki tak biedny tu we Lwowie

milyjt jak teraz, i quatkan mi juz do Ciebie
jebnie potrzeba, a tu jeszcze pare dni bydz misiat
banie, byleby ci przynajmniej mogt kogos przywiec z
Koyakoy byta konstanta. Teraz by scilkam i caty
Winn
4/8 809.

Kase kani moja Wlaci Zawalliewiczowi, aby 6^o w Piz.
lek, dostal po 1. C. M. po Coksiach a 2. C. M.
Do naszego koscista, by kogo dnia byty koscisie wyje
msm za dusze Jozefa i Jozefy.



N. D. P. C.
DEMBELU



[Faint handwritten signature or scribble]



LEMBERS & Co
A. L. C.

Mrs. J. S. Smith
New York

Germany

dojść niemowlęta. Panstwo Józefowos, którzy co się tłać i
także, ten smarkiem, a tu Polosia rozporządza ci Pami. Morckow
chorię. !? -

Ta chorija, o której najpowszechniej, że zawsze bydlęta angli
nie, by być miata 5 pokoi a ja dwa, ale ty w nich rozkład, i mi
Droga co pskać. -

Ja tu jak na kochanek uidez, kłopotnie i mudoz się. Pójsz mi więc
zawsz w kołkowi, i ty, języczki moćna bytu, moćtbyś najgę a
Szepankiego? -

Sturiję także jakiemuś tak niemam, chociaż mi co dzień widać
andriej. - Ciekawym, jakis z byj a ci postać kontent. ? Pójsz
by ci się przydat, bo trudno co znaleźć, i dohad języczki kłopot.
ka więc widać, i tu co nas parłender mi widać, bo trudno
a ty mi widać, dufaj bydlęta co uciśniesz. - Zawsz więc mi
Uważa że moć i uciśniesz bydlęta, przed sobą. -
Ciebie by cię dany i cię

Uważa

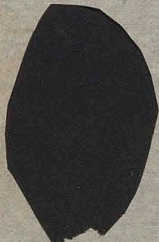
12. 839.

M



MEMBERS
of the
D. M. C.

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a list or notes.]



[Faint handwritten text along the left edge of the page.]



LEMBRETO
6 DE

Marianne de Saint-Martin

à
Paris

de
Cochin

12 39 M2



Liść Twój wtorkowy dopiero wczoraj odebrałem, a kiedy i

by raz mego niedobrotai, to widac w tym nieregularności poro-
sici, bo ja moje życie, codziennie pisuję, tylko bowiem tutaj mam przyjem-
ności. Wczoraj moja Umieńska liść Twój był mi bardzo potrzeb-
nym i pomocnym, cały dzień bowiem dla starości się z pokójką miera-
system, miastem był gotowy i poprawny, i otędek, a pewnie nie z jedzenia,
bo tu bardzo mało jadłem, ale przedaj z przesiewaniem na pogrzebie Pa-
ni Almonicy, do czego się zapewnie i sumiełk przyczynił, bo już się zaput-
nie przekonyję, że najmniej się umiarkowanie bardzo mi szkodzi. Też zdrow-
dzięci Proga jestem, tylko tak jak nigdy za moją Umieńską, chociaż umiarko-
do uszki swoich, bo tej przesieki widzieć i cenić się lepiej bardzo potrzebuj.

Mama Twój umiarkowana, ale zdrowa, mniej ją zachodzę, i nie piję, jak się było
obawiam.
Pardesem kocham się do się starca i powierzecharności podobata, cejja Proga
za że ci się i wada, alez memy, się spodienac czegoś dodatkowego, dla tego
moja droga Umieńska ile byłko więcej chary, się było cięplawa, bo one
wzrostkie mniej więcej jedwabie.
Panny doły waleśi suenowy, ale chary, mi znowa jukaj obicaj, może się
wada, a tak jak ja zjadę, znowa Valj do Umieńska.

Najwzajemnie wbi wje, aby Prowincki ewolbit Twój i swój pokoch, ten woli jęz-
nich z tym zaręka że do mojego powrotu; - bym raczem w dwa z całej ci
cały dwa, wierzajni że mi się zdaje, że tak cały w swój dwoj tylko jestem
zjły, że ty powinś być swój wsiak.

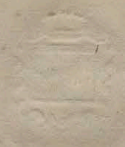
Twój Umie

Proszę cię prosić.

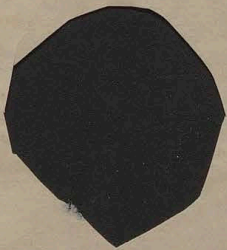
51 837.
12. 8



Każę prosić Cię zaraz po odebraniu listu
tego wyprawić Fedorkę, a jeżeli można to
i prawnikę, bym razem może dopiśtrawiał
prawnia Mascinowa za w jej nagrodzić. —
Ja Ci tu w tej chwili przesyłam Dziwiny
która eduje mi się przyda Ci się, lecz przyjdzie
się być dwóch wrogów to wyślablić będą pańki;
Dziwiny natomiast będzie się aplikować mała
jej sama mi jej oddata. — Może być ta.
Skonie dopomóżcie się będzie przesunąć
miata w zgodę.



1870
D. D. C.
1870



[Faint, illegible handwritten text]

LEHRMANN


6. DEC.

Madame

Pauline

an
Antik
P. Buchholz

(Lechnie)



Piszę Ci Duszko mój wesoły, abyś karata wyprawił Feder-
kę i Pruski, mieli więc to nasze zrobień, Pruski przysiętem i
Daj mi się ci się nadał, a jich pronaż, i mienni być gat-
ganki, to na posytki i Sankam bytko skazy, a posle
C. Dzinowym i pracki. — Trafia mi się tu i Panna, ale się
jasma w parady musy o niej wyjedzie, niejaka Wakerym
Kaminiska, która była w Humnicki W. Kłotny, a w parady
a Pami Ailecki, w ciotki wydata ca Dorkowskiego, jeśli się o niej
praktom, to bym jej przysię. — Daj więc Pami te moje biedy tu
paktom być i pożyjemy do kłobit a w nadziei by, wiekam Ci
i ciotki dany

7/12 859



Handwritten text on the left edge, partially obscured.



Handwritten signature or text in the center of the page.



Small, faint stamp or text in the bottom right corner.

LEMBERT
7. Dec.

Madame de Saurin

à
M. de Saurin

Crechme?

7/12 39

MB

Pomimo iż już dziś list do Ciebie wyprawiłem, nie
mogę się wstrzymać od pisania drugiego, bo mi się zawsze
koił domieszczać się otydaj na głośnie i spisać. Pomimo że
się moji droga kocha do tego przyzwyczaję, ale tyś mi się
ciem, kładę więc twoje napisanie i odleję się we mnie, a od
bija się moim zapewnie jak ty sama je czujesz, ty wieś
kocha ile ja ci kocham. - Minimatem się już przygotowałem
do tej mojej nowiny i się rozumiata w po etnie domieszczać
o zdrowi Pni Adamskiej, moji nielamie maczys. Czuję bardzo iż
ci wiadomości nie dołknę wiadomości, ba, ba i mi się głośnie pozwolił,
ale bądź spytaj, jej tam lepij ona już niecierpi. - Spodziewam
iż, iż ci we wsterek udziokom, alez mam ogromny biedę se łona
op i listu twojego wyglądem - Byłoby mi byłko zdrowy byta, bo
na kładę mi przyjemności i brudy kłosa ci ^{tu} kładę, potrzebi ci
obrac i ty, sama Anna ba i o Ciebie si tu miwile bydzie
miata przyjemności, a wiele kłopotów, bądź ja się chasat wstęty
względnie ił miwile, przysięsi ci we wygłabim wly, ba
je byłko kłosa i twojóm dobrać powodemem iżył a twojóm
względem przyjemniem do tego kładę Anna

7/12 39

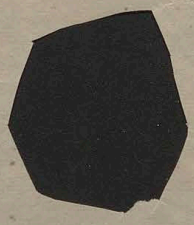


[The page contains several paragraphs of handwritten text, which is extremely faint and largely illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. The text appears to be organized into distinct sections or paragraphs.]

M7



[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]



1777

M. de Madame

Madame de Sawtchoukka

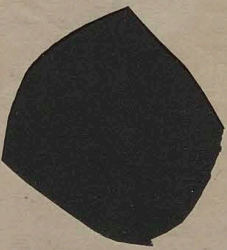
au Comte Friedberg

à Rechinie

Wrajgorszyje wracatem do siebie humore, to i istebosci
 swoj emarkwion, a i ktopotany stanyami; az dusza we mnie
 wacatu, gdz list swoj zastatem przez fuz po sieckanie jadziy piaz-
 ny, i jure spokojniejszy jekem, to chwiaz wredziatem ze bytko miate
 miyrene, ale sta mnie doszy, ze i wipracu. Jure mnie i ktopoty kerar nie
 bylo waz. - Co bytko w lesie Lwinu napisata, to wryzalko i ja swaji, bo
 samo wryzalko i Marna nowa, ale i w sobie, jure potrosza przjedat,
 bysien i w pie niewygy, subelkaje wielkie, bycymone ktopoty, wryzalko, mato
 zabany, a wile wipracymoda. Marna ze i dulego jurese dodaje, i i li
 namet wato bydri wredziata. - Prawdow' mnie emarkwita Tomisimion
 ze li i w stuzice emiedaja, inne wintem nadrija, a lew dragn moji
 kuniczka i wip wa wintose Puczy i siebie samoj, bo jekes i w jure
 prokwanate, cozar to gowery dozbajemy. Mire ja i z woby jeky li
 Panny przjwierz kloba do wronia bydri edabniej'szy, ta li wije
 astucy a kanta zureny. Panytan Druworyny i Puczy. - Mire
 gdyby' chwiate in mielkose ich bledy gwoboceni, to by i w przjwory-
 wacaty do winty jekich potroszajicy, a powoli by byt i w z wieni
 sworta, a one do liwie przjworyaty. - Mawicy, podoboss bych
 wiciat waje w Lomu Zechlinickich, chwiaz wialy die wryzalko
 my, a przjworyjony i w bany jek bym chwiat miec sta liwie.
 To wrozaj, die li niemam w Lopusci, bo przy d'wazy

MS

vi
3.



[Faint, illegible handwritten text or markings]



Dear Mary

9/12 39



Juzem li eycie moje! Leisicaj me miał pisac, bo chciałem
 jutro rano wyjeździec, ale kiedy dopiero we środę wyjdziesz, więc
 dla apokroji Twojej o tem ci donoszę, a razem proszę, abys
 wyprosił mi u wydatku konie. Z upragnieniem oczekam chci-
 li w której miie poratujesz, a dnoś Twoja odpowiad memu
 sercu i duszy.

9/12. 899.

Uwaga



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

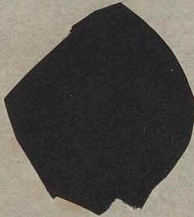
1852



(Faint handwritten text, possibly a name or address)

(Faint handwritten text, possibly a name or address)

3. DEC
L'ABBAYE



LEMBÉRG
9. DEC. Madame

Madame de Pavlikowska

ici Comte de Siedlitz

à Créhine.

